

NORD-VIÊT NAM

HANOI / BAIE D'ALONG

COUNTRY GUIDE



Vous rêvez
d'un **voyage**
sur mesure ?

QuotaTrip

Trouvez
les meilleures agences locales,
Sur + de
200 destinations !

www.quotatrip.com



Gratuit
& sans
engagement.



Recevez
et comparez
jusqu'à 4 devis.



Planifiez votre
voyage avec
l'agence choisie.

recommandé par


petit futé

EDITION

Directeurs de collection et auteurs :

Dominique AUZIAS et Jean-Paul LABOURDETTE

Auteurs : Ann-My VARELLA, Jean-Paul LABOURDETTE, Dominique AUZIAS et alter

Directeur Editorial : Stéphan SZEREMETA

Rédaction Monde : Caroline MICHELOT, Morgane VESLIN, Pierre-Yves SOUCHET, Jimmy POSTOLLEC et Elvane SAHIN

Rédaction France : Elisabeth COL, Silvia FOLIGNO et Tony DE SOUSA

FABRICATION

Responsable Studio : Sophie LECHERTIER assistée de Romain AUDREN

Maquette et Montage : Julie BORDES, Sandrine MECKING, Delphine PAGANO et Laurie PILLOIS

Iconographie et Cartographie : Anne DIOT et Julien DOUCET

WEB ET NUMERIQUE

Directeur Web : Louis GENEAU de LAMARLIERE

Chef de projet et développeurs :

Nicolas GUENIN et Adeline CAUX

Intégrateur Web : Mickael LATTES

Webdesigner : Caroline LAFFAITEUR

Community Manager : Cyprien de CANSON et Andrei UNGUREANU

DIRECTION COMMERCIALE

Responsable Régies locales :

Michel GRANSEIGNE

Relation Clientèle : Vmlra MEETTOO et Manon GUERIN

Chefs de Publicité Régie nationale :

Caroline AUBRY, François BRIANCON-MARJOLLET, Perrine DE CARNE MARCEIN et Caroline PREAU

REGIE INTERNATIONALE

Chefs de Publicité : Jean-Marc FARAGUET,

Guillaume LABOUREUR assistés de Queeny MENSCHAN

Régie NORD VIETNAM : Laurent HILY

DIFFUSION ET PROMOTION

Directrice des Ventes : Bénédicte MOULET assistée d'Aissatou DIOP

Responsable des ventes : Jean-Pierre GHEZ assisté de Nelly BRION

Relations Presse-Partenariats :

Jean-Mary MARCHAL

ADMINISTRATION

Président : Jean-Paul LABOURDETTE

Directrice des Ressources Humaines :

Dina BOURDEAU assistée de Sandra MORAIS et Eva BAELEN

Directrice Administrative et Financière :

Valérie DECOTTIGNIES

Comptabilité : Jeannine DEMIRDJIAN,

Adrien PRIGENT et Christine TEA

Recouvrement : Fabien BONNAN

assisté de Sandra BRIJLALL

et Vioth SAGUERRE

Responsable informatique :

Briac LE GOURRIERE

Standard : Jehanne AOUMEUR

■ PETIT FUTÉ NORD VIET NAM 2019-2020 ■

LES NOUVELLES EDITIONS DE L'UNIVERSITE

18, rue des Volontaires - 75015 Paris,

☎ 01 53 69 70 00 - Fax 01 42 73 15 24

Internet : www.petitfute.com

SAS au capital de 1 000 000 € -

RC PARIS B 309 769 966

Couverture : Fille en habit traditionnel et jouant

des instruments traditionnels dans la forêt inondée

à My Duc Viet Nam © John Bill - Shutterstock.com

Impression : IMPRIMERIE CHIRAT -

42540 Saint-Just-la-Pendue

Achévé d'imprimer : mars 2019

Dépôt légal : 26/04/2019

ISBN : 9782305004495

Pour nous contacter par email, indiquez le nom

de famille en minuscule suivi de @petitfute.com

Pour le courrier des lecteurs : info@petitfute.com

BIENVENUE AU NORD-VIÊT NAM !

Hanoi, capitale millénaire... Elle fusionne des héritages multiples qui composent une mosaïque urbaine unique en Asie. A la fois ville vietnamienne, ville coloniale française, ville socialiste et métropole internationale depuis l'ouverture économique instaurée par le pouvoir politique vietnamien en 1986. Les pagodes et les vestiges de l'antique citadelle côtoient les façades Art déco des maisons coloniales, les frontons des édifices d'inspiration soviétique et, plus récentes, les tours de verre, qui se multiplient et disent l'aspiration à la modernité. L'originalité de la capitale vietnamienne, c'est aussi un rapport particulier à la nature, dont on perçoit la fragilité dans un contexte d'urbanisation accélérée : des dizaines de lacs reliés par de grandes avenues ombragées d'arbres qui invitent à la promenade. Hanoi est également réputée pour sa gastronomie et le *pho*, une soupe dont la réputation a fait le tour du monde. Dans le delta du fleuve Rouge, les provinces limitrophes de la capitale offrent des opportunités d'excursion qui permettent de découvrir un patrimoine historique et culturel d'une très grande richesse : temples, pagodes, villages de métier... On ne présente plus la baie d'Along, fabuleux paysage maritime, dont la beauté est aujourd'hui menacée.

Le Nord du Viêt Nam, ce sont aussi et surtout les marges montagneuses, territoires encore largement épargnés par le tourisme de masse, et qui recèlent de sublimes paysages récemment révélés par le cinéma. Le Viêt Nam est « une beauté sauvage et magnifique, celle qu'on a jamais vue sur l'écran » selon Jordan Vogt-Roberts, le réalisateur de *Kong : Skull Island*, tourné en partie au sud de Hanoi, dans la province de Ninh Binh. A l'été 2017, les spectateurs français ont également pu découvrir la beauté des montagnes du nord grâce au film *Ciel rouge* d'O. Lorelle, tourné dans la province de Ha Giang et aux lacs Ba Bè. Également tourné à Ba Bè, *Les Confins du monde*, un film sur l'Indochine en 1945, réalisé par Guillaume Nicloux, avec Gérard Depardieu et Gaspard Ulliel (2018). Au-delà des paysages, l'exploration de ces contrées permet de redonner du sens au mot « voyage ». Une halte dans un village d'altitude, où l'on est accueilli dans la maison traditionnelle d'une des nombreuses minorités ethniques qui peuplent la région, laissera de précieux souvenirs. Bon voyage !

La rédaction

► **Remerciements.** A Hanoi, nous tenons à remercier les agences Amica Travel, Carnets d'Asie et GP Travel. Spécialistes du Nord, elles proposent des circuits pionniers, durables et solidaires.



■ ■ ■ IMPRIMÉ EN FRANCE

SOMMAIRE

■ INVITATION AU VOYAGE ■

Les plus du Nord-Viêt Nam	5
Fiche technique	9
Idées de séjour	12
Comment partir ?	15

■ DÉCOUVERTE ■

Le Nord-Viêt Nam en 10 mots-clés	48
Survol du Nord-Viêt Nam	50
Histoire	55
Politique et économie	67
Populations et langues	74
Mode de vie	78
Arts et culture	84
Festivités	100
Cuisine locale	102
Jeux, loisirs et sports	108
Enfants du pays	110

■ HANOI ET SES ENVIRONS ■

Hanoi et ses environs	114
Hanoi	114
Quartiers	120
Se déplacer	124
Pratique	129

Se loger	134
Se restaurer	144
Sortir	157
À voir – À faire	164
Balades	191
Shopping	197
Sports – Détente – Loisirs	203
Nouveaux districts d'Hanoi	204
District de Đông Anh	205
District de Sóc Sơn	207
District de Gia Lâm	208
District de Chuong My	211
District de Hà Đông	211
District de Mỹ Đức	212
District de Thanh Oai	213
District de Thường Tín	214
District de Quốc Oai	216
District de Thạch Thất	217
District de Sơn Tây	218
District de Ba Vì	220
Environnements d'Hanoi	222
Bac Ninh	222
Ninh Bình	224
Kênh Ga	226
Tràng An	226
Réserve naturelle de Vân Long	226
Tam Cốc	227
Hoa Lư	229
Phát Diêm	229
Parc naturel de Cúc Phương	230



Le Huc (pont du rayon solaire) menant au temple Ngoc Son, Hanoi.

Parc national Tam Dao	232
Temples Chu Dong Tu.....	233
Village de Liêu Xa.....	234

LE NORD-OUEST

Le Nord-Ouest.....	236
Hoa Binh et ses environs.....	236
Hoa Binh.....	236
Luong Son	238
Kim Bôi.....	239
Réserve naturelle de Ngoc Son Ngo Luong	240
Sur la route de Diên Biên Phu	242
Mai Châu	242
Mai Hích	244
Réserve de Pu Luong.....	244
Mộc Châu	247
Son La	247
Sông Ma	250
Diên Biên Phu	250
Sapa et ses environs.....	257
Sapa.....	257
Ta Phin.....	268
Y Ty.....	269
Lao Cai	271
Mu Cang Chai	272
Nghia Lô	274

LE NORD-EST

Le Nord-Est.....	276
Bac Ha et ses environs.....	276
Bac Ha	276
Muong Khuong.....	279
Hoang Su Phi	279
Ha Giang et ses environs.....	282
Ha Giang	282
Nam Dam	284
Plateau de Đông Van.....	285
Cao Bang et ses environs.....	288
Cao Bang.....	288



© J.SABINO PARENTE - SHUTTERSTOCK.COM

Bateau traditionnel dans la baie d'Along.

Pac Bo	290
Chutes de Ban Gioc.....	291
Lacs de Ba Bê	292
Lang Son et ses environs	293
Lang Son	293
Mâu Sơn	295
Lac Thac Ba	296

LA RÉGION DE LA BAIE D'ALONG

La région de la baie d'Along.....	300
Haiphong	300
Along (Ha Long).....	305
Baie d'Along	318
Île de Cat BÀ.....	320
Île de Tuan Chau	326
Île de Bô Hon	326
Baie de Bai Tu Long	327
Île de Quan Lan.....	327
Archipel de Van Don.....	328

PENSE FUTÉ

Pense futé	330
S'informer	345
Rester	352
Index	356

REPÉREZ LES MEILLEURES VISITES

★ INTÉRESSANT ★★ REMARQUABLE ★★★ IMMANQUABLE ★★★★★ INOUBLIABLE



L'archipel de Cat Bà abrite un parc national de près de 300 km² et constitue une réserve naturelle de biosphère reconnue par l'UNESCO.



Femme de l'ethnie Hmong, Sapa.



Soupe pho, plat traditionnel.



La région de Mu Cang Chai, au nord-est du Viêt Nam, est célèbre pour ses paysages de rizières en terrasse.

LES PLUS DU NORD-VIÊT NAM

Une nature diverse et spectaculaire

Ce n'est pas un hasard si le Viêt Nam a la faveur des cinéastes. Paysages montagneux et forestiers, reliefs karstiques plantés dans les rizières à Tam Cốc, site exceptionnel de la baie d'Along avec plus de 3 000 îles émergeant du golfe du Tonkin, le pays déploie, et en particulier dans le nord, de magnifiques décors.

Un riche patrimoine culturel

Le Viêt Nam est un très vieux pays situé dans l'orbe des grandes civilisations chinoises et indiennes, mais qui a su se construire une identité originale. Il est riche d'une histoire qui a dispensé des merveilles architecturales léguées par une haute et prodigieuse antiquité façonnée d'héritages multiples, qui ont été réinterprétés dans une fusion inédite. Les témoignages du passé ne se limitent pas aux monuments ou à des vestiges architecturaux, mais sont la substance même des paysages parcourus par les digues, où les ciels brouillés par la mousson se coulent dans la moire des rizières. Marqué par les grandes déchirures du monde au XX^e siècle, le Viêt Nam est aussi le pays de la mémoire, où des champs de bataille dévastés par une violence inouïe réclament aujourd'hui souvenir et recueillement.

Une mosaïque d'identités

Le Viêt Nam rassemble au moins 54 ethnies différentes dont les vêtements bigarrés ne sont que le moindre signe d'identités âprement préservées. Cette mosaïque ethnique est encore enrichie par la multiplicité des héritages spirituels. Terre confucianiste où l'on rend un culte aux génies et aux ancêtres, mais qui compte aussi des adeptes du taoïsme, du bouddhisme, des sectes caodaïstes, hoa hao, binh xuyên, des fidèles de l'islam, des catholiques, des protestants. Terre de rencontres, le Viêt Nam est un fabuleux témoignage de la diversité de l'expérience humaine.

Un pays encore préservé

Visiter le Viêt Nam d'aujourd'hui, c'est comme feuilleter *Le Livre des mutations*. Les temps s'y superposent, s'enfuient et ressurgissent, brouillant les repères dans un chassé-croisé onirique. Un monde très ancien doit composer avec de nouvelles contraintes. Les échanges avec l'extérieur ne cessent de se développer. Le pays reste cependant fidèle à lui-même, sans rien renier de son rythme intérieur. Cette sincérité n'est pas le moindre des attraits du pays qui se donne ainsi tel qu'il est, sans fauxsemblant touristique.



Rizières de Lang Son.

Métamorphoses

« Pourquoi le créateur bouleverse-t-il ainsi la scène humaine ?

Que d'étoiles enfuies, de saisons de brume révolues ?

L'âme des herbes d'automne hante les allées où passaient les palanquins,

Sur les murs des anciens palais s'attardent les rayons du soir.

Les pierres bravent encore les mois et les années.

Mais l'eau frissonne de tristesses et s'émeut de ces changements

Dans le miroir des siècles, présent et passé se reflètent

Le spectacle, ô combien, me déchire le cœur ! »

Ces quelques vers légués par une poétesse qui vécut à Thang Long (Hanoi) au XVIII^e siècle disent la nostalgie du temps qui passe. La capitale vietnamienne traverse aujourd'hui une phase de métamorphoses accélérées. C'est une ville en chantier où il suffit d'une nuit de travaux pour engloutir des maisons centenaires. Les temps s'y superposent, s'enfuient et ressurgissent, captivant le visiteur.

Une cuisine savoureuse

La cuisine vietnamienne se distingue par sa finesse, sa légèreté, sa diversité et son souci de l'équilibre. Elle utilise une grande variété d'herbes aromatiques dont la saveur nous est parfois inconnue. Les ingrédients les plus modestes se marient avec imagination et révèlent de surprenants bouquets pour les papilles. La gastronomie au Viêt Nam est un art que chaque foyer, quelle que soit sa condition, s'attache à cultiver. Les rues de Hanoi ont leurs spécialités, dont certaines sont

déjà mondialement appréciées, tel le *pho*, cette soupe dont le parfum subtil embaume certaines ruelles du Vieux quartier. Mais si la capitale cultive son patrimoine culinaire, elle est aussi ouverte à toutes les influences, celles qui sont originaires du Viêt Nam où chaque région est fière de son héritage gastronomique et celles qui viennent de plus loin, portées par des chefs imaginatifs qui revisitent la tradition.

Un artisanat ancestral

Ferblantiers, bronziers, nielleurs, potiers, porcelainiers, ébénistes, sculpteurs, imprimeurs, tisserands, vanniers, cordiers, laqueurs, spécialistes de l'écaïlle, de l'ivoire – la corne, désormais, tous ces métiers d'artisanat sont encore bien vivants au Viêt Nam.

La rencontre avec ces vieux métiers justifie à elle seule le voyage. Les artisans vietnamiens utilisent un savoir-faire transmis depuis des générations, mais qu'ils savent aussi mettre au goût du jour, revivifiant la tradition pour offrir des créations pleines d'imagination et de raffinement.

Une destination sûre

Dans un contexte international et régional troublé, le Viêt Nam est certainement l'un des pays les plus sûrs du monde. On peut se promener à Hanoi en toute quiétude et à toute heure du jour et de la nuit.

La population est très accueillante et ravie d'entrer en contact avec des visiteurs étrangers, quelle que soit leur nationalité. Concernant la santé, la capitale a fait la preuve qu'elle était dotée des structures nécessaires pour faire face aux situations d'urgence.

Avertissement

L'alphabet vietnamien résulte d'une adaptation au vietnamien de l'alphabet latin. Il comporte 29 signes, soit, par rapport à l'alphabet standard de 26 signes, 4 signes en moins (f, j, w, z) et 7 signes en plus, qui consistent, sur le plan graphique, en l'adjonction d'une marque supplémentaire (signe diacritique). A ces signes s'ajoute, pour 12 voyelles, le marquage spécifique de 5 des 6 tons (chaque syllabe doit être prononcée sur un ton déterminé), soit 60 signes supplémentaires. On obtient donc 89 signes, et puisque ces signes existent en minuscules et en majuscules, on atteint le chiffre de 178. Pour des raisons de simplification typographique, de cohérence et d'homogénéité, nous avons choisi, dans ce guide destiné à un public non spécialiste, d'omettre tous les signes diacritiques et les marques de ton, notamment dans l'usage des toponymes. Dans la pratique, l'arbitraire est de rigueur. Les publications en langues étrangères ou les publications vietnamiennes à l'usage des étrangers choisissent parfois de conserver certains signes diacritiques. Un nom de lieu peut donc être orthographié différemment selon qu'il figure sur un document à l'usage d'un public anglophone, francophone, un prospectus touristique, le site Internet d'un hôtel ou d'une agence de voyage, dans un roman, etc. On s'habitue facilement à cette diversité...

Le drapeau de la République socialiste du Viêt Nam

Selon la Constitution, « le drapeau national de la République socialiste du Viêt Nam est de forme rectangulaire avec une largeur égale aux deux tiers de la longueur, de couleur rouge avec une étoile jaune à cinq branches au milieu ». Le drapeau rouge à l'étoile d'or (*Co do sao vang*) est devenu le drapeau officiel de la République démocratique du Viêt Nam, le 5 septembre 1945, du fait d'un décret signé par le général Vo Nguyen Giap, alors président par intérim du gouvernement provisoire.



Depuis cette date, seul le dessin de l'étoile d'or a été modifié, en 1955.

Le drapeau aurait fait sa première apparition le 23 novembre 1940, en Cochinchine, au cours de l'insurrection contre la puissance coloniale française (*Nam Ky khoi Nghia*). Il aurait été créé par Nguyễn Hữu Tiễn, un militant communiste originaire du Nord, qui a fondé le premier comité du Parti de la province de Nam Ha (à 50 km au sud de Hanoi), francophone et amoureux de Victor Hugo et d'Alexandre Dumas. Il fut exécuté par les autorités françaises le 28 août 1941.

Pendant la guerre américaine, le drapeau du Sud (République du Viêt Nam, 1955-1975) avait des couleurs identiques : il était composé de trois bandes rouges sur fond jaune. Après la prise de Saigon par l'armée du Nord Viêt Nam, le 30 avril 1975, et la proclamation de la République socialiste du Viêt Nam, le 2 juillet 1976, le drapeau rouge à l'étoile d'or est devenu celui du Viêt Nam, réunifié en un seul Etat.

Argent

Monnaie

La monnaie nationale est le đồng, qui s'écrit en abrégé VND (Vietnamese Dong). On trouve des billets de 500 000, 200 000, 100 000, 50 000, 20 000 et 10 000 VND.

Taux de change

► **En janvier 2019** : 1 € = 26 403 VND.

► **1 US\$** = 23 165 VND.

Se renseigner avant de partir sur le cours exact afin d'éviter les surprises.

Idées de budget

La solidité de l'euro permet de voyager au Viêt Nam dans de (très) bonnes conditions, avec un coût relativement réduit par rapport à d'autres destinations. Pour le voyageur à petit budget, le confort ne sera pas optimum, mais l'inconvénient sera amplement compensé par une proximité plus grande avec le rythme du pays. Réservez, voire âpre, le Viêt Nam ne manquera pourtant pas de

récompenser les esprits patients et disponibles sans qu'ils soient nécessairement pourvus d'un épais portefeuille.

► **Budget économique** : en moyenne 50 €/jour (hôtels premier prix, transports en commun et restaurants locaux). Certains ascètes ont fait un beau voyage avec un budget plus modeste...

► **Budget confort** : en moyenne 100 €/jour (permet de s'offrir une croisière luxueuse sur la baie d'Along).

► **Budget luxe** : à partir de 150 €/jour (grands hôtels et meilleures tables à toutes les étapes).

Destination en bref

► **Nom officiel** : République socialiste du Viêt Nam.

► **Capitale** : Hanoi.

► **Superficie** : 331 210 km².

► **Langue officielle** : vietnamien.

Mise en garde de l'ambassade du Viêt Nam à Paris au sujet de la prestation de service de visa en ligne

« L'ambassade du Viêt Nam à Paris a reçu des réclamations de nombreux voyageurs sur la crédibilité de certains sites Internet proposant les visas en ligne aux voyageurs. (...) »

Aux termes de la loi vietnamienne sur l'immigration en vigueur, l'entrée sur le territoire du Viêt Nam requiert l'obtention préalable d'un visa, sauf exceptions strictement encadrées par la loi, telles que cas de force majeure, d'urgence ou d'autres cas justifiés. Le service de « visa à l'arrivée » offert en ligne par certaines agences privées est, dans la plupart des cas, illégal, car ce type de visa n'est pas accessible aux voyageurs venant au Viêt Nam pour un séjour touristique individuel. En vertu de l'article 8 de l'Ordonnance n° 24/1999/PL-UBTVQH10 du 28/04/2000 portant sur l'immigration, les voyageurs ayant fait appel au visa en ligne pourront être refusés aux frontières pour infraction à la loi. (...)

De plus, des voyageurs ont signalé une diffusion et utilisation abusive de coordonnées strictement personnelles fournies dans ce type de démarche (on line visa) non sécurisé, pratique interdite par la législation européenne (Directive 95/46/CE). (...). »

► **Source** : site de l'ambassade de la République socialiste du Viêt Nam en France, consulté le 27 août 2018 : <http://ambassade-vietnam.fr>

► **Langues parlées** : avec le vietnamien, les langues des ethnies minoritaires (khmer, chinois, thaï). Du fait des circonstances historiques, un certain nombre de Vietnamiens parlent aussi le français, le russe ou l'allemand. C'est néanmoins l'anglais qui s'impose désormais auprès des jeunes générations. Le chinois et certaines langues asiatiques comme le japonais ou le coréen séduisent de plus en plus d'étudiants du fait des perspectives économiques.

► **Religions** : culte des génies, des ancêtres ; bouddhisme (7,9 % de la population) ; catholicisme (6,6 % de la population) ; protestantisme (0,9 % de la population) ; hoadaïsme (0,9 % de la population) ; hoahao (1,7 % de la population) ; islam (0,1 % de la population) (estimations ; les données statistiques sur la religion varient en fonction des sources).

► **Population totale** : 97,040,334 d'habitants (estimations en juillet 2018).

► **Densité moyenne** : 299 hab./km² (estimations en 2016).

► **Population urbaine** : 35,9 % (2018).

► **Espérance de vie** (est. 2018) : 71,4 ans pour les hommes et 76,7 ans pour les femmes.

► **Taux de croissance du PIB** : +6,8 % (2017).

► **PIB/habitant (PPA)** : 6 900 US\$ (2017).

Téléphone

En 2017, les indicatifs téléphoniques qui identifient les provinces et les municipalités vietnamiennes ont été modifiés. Dorénavant, ils commencent tous par le chiffre 2.

► **De France au Viêt Nam** – code international : (00) + code Viêt Nam (84) + indicatif de la province (sans le 0) + numéro du correspondant à 7 ou 8 chiffres.

Exemple : d'un portable de l'étranger à un correspondant de Hô Chi Minh-Ville +84 28 3XXX XX XX

► **Du Viêt Nam en France** – code international : (00) + code France (33) + indicatif du département (sans le 0) + numéro du correspondant à 8 chiffres.

Exemple : téléphoner de Hanoi à un correspondant à Paris 00 33 1 XX XX XX XX.

► **Au Viêt Nam** – si vous n'êtes pas dans la province de votre correspondant : numéro de la province (n'oubliez pas le 0 lorsqu'il est nécessaire) + numéro du correspondant.

Exemple : téléphoner de Hanoi à un correspondant à Hô Chi Minh-Ville 028 3XXX XX XX.

► **Au Viêt Nam** – si vous êtes dans la même province que votre correspondant : composez directement son numéro.

Exemple : de Hanoi, téléphoner à un correspondant à Hanoi 3XXX XX XX.

Décalage horaire

+ 6 heures en hiver et + 5 heures en été par rapport à la France. C'est le même fuseau horaire que pour Bangkok ou Djakarta (en temps universel, GMT + 7).

Formalités

Le gouvernement vietnamien a adopté le 9 juin 2017 la Résolution gouvernementale N° 46/NQ-CP portant sur l'exemption unilatérale de visas en faveur des citoyens de 5 pays : la France, la Grande-Bretagne, l'Allemagne, l'Espagne et l'Italie pour un séjour qui ne dépasse pas 15 jours (14 nuits), pour une entrée simple et sans distinction de motifs de séjour et de types de passeport. L'exemption de visas est valable jusqu'au 30 juin 2021.

► **Pour tout séjour d'une durée de plus de 15 jours** (ou pour un séjour à entrées multiples dans une période de moins de quinze jours, voir ci-dessous), un visa est obligatoire. Prix du visa tourisme (validité : 1 mois) : 85 euros (entrée unique) ; 115 euros (entrées multiples). Pour un visa d'une durée de 3 mois (89 jours) : 115 euros (entrée unique) et 165 euros (entrées multiples).

► **Entrées multiples.** Attention ! En cas d'escapade, par exemple au Cambodge, et pour revenir ensuite au Viêt Nam, il faut être muni d'un visa à entrées multiples (*nhieu lân*). L'ambassade du Viêt Nam en France accorde des visas entrées multiples, mais il faut

absolument le préciser lors de la demande. Ils sont en outre plus chers : 65 euros (validité : 1 mois). De même, si à la fin de votre séjour au Viêt Nam, vous vous rendez dans un autre pays et que, pour rentrer en France, vous devez repasser par le Viêt Nam pour prendre l'avion de ligne internationale, assurez-vous qu'il n'y a pas de transfert à l'intérieur du Viêt-nam (Hanoi-Hô Chi Minh-Ville). Là encore, il vous faudrait un visa à entrées multiples. Les agences de tourisme peuvent s'occuper d'effectuer les formalités.

► **Un délai de 30 jours** est requis après la dernière sortie du Viêt Nam pour pouvoir bénéficier une nouvelle fois de la mesure de dispense de visa pour un séjour n'excédant pas 15 jours.

► **La demande de visa** peut s'effectuer auprès de l'ambassade du Viêt Nam à Paris. La date d'expiration du passeport français ne doit pas être inférieure à six mois à la fin de validité du visa ou du séjour au Viêt Nam. Possibilité d'obtenir le visa par courrier grâce au formulaire disponible sur le site de l'ambassade. Prévoir un délai de 15 jours.

► **Le visa à l'arrivée coûte moins cher.** Il faut passer par les services d'une agence de voyage basée au Viêt Nam ou ceux d'un site Internet spécialisé dans ce type de services (voir l'encadré concernant la mise en garde de l'ambassade du Viêt Nam). La démarche nécessite que l'on s'y prenne à l'avance.

Hanoi, saison des pluies

Les inondations sont depuis longtemps un problème auquel les Hanoiens s'intéressent tout particulièrement, car bien que des projets d'évacuation des eaux aient été réalisés, les risques sont toujours importants aujourd'hui, en particulier lors de la saison des pluies. Ces dernières années, Hanoi a investi dans la rénovation et l'amélioration de son réseau d'évacuation des eaux pluviales du centre-ville. Toutefois, les inondations à Hanoi restent inévitables en cas de pluies torrentielles, et ce pour plusieurs raisons :

► **Le ratio d'égouts par personne** est mesuré entre 0,4 et 0,5 m, à comparer à une moyenne mondiale dans les grands centres urbains de 1,5 m à 2 m.

► **L'urbanisation rapide** est un facteur aggravant car aucune mesure générale ni spécifique n'a été prise préalablement, ce qui multiplie d'autant les points d'inondations potentielles.

► **Le fait que les réseaux d'évacuation des eaux** sont pour partie occupés par les habitants en raison d'une gestion relâchée des autorités.

► **Enfin, depuis 2008**, le Viêt Nam subit fréquemment les effets du changement climatique, et notamment des pluies torrentielles qui dépassent les capacités du réseau de la capitale.

D'après Phuong Nga, « Hanoi fait face aux inondations » in *Le Courrier du Vietnam*, 8 mai 2013.

Changement des préfixes des numéros mobiles

Afin de planifier le stock de numéros de téléphone, le ministère vietnamien de l'Information et de la Communication a lancé un plan de numérotation à 10 numéros. Celui-ci a été mis en œuvre le 15 septembre 2018 et se traduit donc par le changement de préfixe de certains numéros. Le changement a été pris en compte dans le guide, mais il peut encore arriver de rencontrer les anciens préfixes (cartes de visite, sites Web...) qui doivent donc être modifiés selon le tableau suivant :

Opérateur	Ancien préfixe	Nouveau préfixe
Mobifone	120	70
	121	79
	122	77
	126	76
	128	78
Vinaphone	123	83
	124	84
	125	85
	127	81
	129	82
Viettel	162	32
	163	33
	164	34
	165	35
	166	36
	167	37
	168	38
	169	39
Vietnamobile	186	56
	188	58
Mobile	199	59

En échange d'une lettre d'invitation officielle, on récupère son visa à l'aéroport, à l'arrivée sur le territoire vietnamien. Se munir de 2 photos d'identité. Certaines agences de voyage offrent même le prix du visa, évidemment dans le cadre

de l'achat d'un circuit. Prix du visa tourisme à l'arrivée (validité : 1 mois) : 45 US\$ (entrée unique) ; 73 US\$ (entrées multiples). Pour un visa d'une durée de 3 mois (89 jours) : 55 US\$ (entrée unique) et 95 US\$ (entrées multiples).

► **Visa électronique (ou e-visa).** Les citoyens français, touristes et hommes d'affaires, sont admissibles à cette nouvelle procédure mise en place en février 2017. Elle diffère du visa délivré à l'arrivée sur présentation d'une lettre d'invitation. L'e-visa est valable pour un séjour de 30 jours maximum à partir de la date d'entrée souhaitée (entrée unique) et coûte 25 euros. Le passeport devra indiquer une validité d'au minimum 7 mois à partir de la date d'entrée souhaitée. Lors de la demande en ligne, il faut remplir un questionnaire et télécharger un scan du passeport ainsi qu'une photo d'identité. Paiement sécurisé par carte bancaire. La réponse arrive sous forme de courriel dans un délai de 3 jours ouvrables. Elle doit être imprimée afin d'être présentée aux services d'immigration à l'entrée au Viêt Nam. Pas d'autres formalités, ni de frais supplémentaires. L'entrée est limitée à un certain nombre de points frontaliers dont la liste figure sur le site Web de l'immigration (en anglais) : https://evisa.xuatnhapcanh.gov.vn/en_US/home

■ AMBASSADE DE LA RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIÛT NAM

61, rue de Miromesnil (16^e)

Paris (France)

☎ 01 44 14 64 00

<http://ambassade-vietnam.fr>

Horaires d'ouverture : 9h30-12h et 14h-17h du lundi au jeudi et 9h30-12h le vendredi (pour le dépôt ainsi que le retrait des visas).

Climat

Le Viêt Nam bénéficie d'un climat chaud et humide, connaissant de fortes variations régionales. Le pays est soumis au régime des moussons. Au Nord, le climat est de type subtropical humide. On distingue essentiellement deux saisons :

► **De novembre à avril :** le temps est assez frais. Les températures ne descendent jamais très bas (température moyenne de 19° C en décembre-janvier ; minima de 6-7° C) mais

l'humidité accroît la sensation de froid ; février et mars sont marqués par un crachin persistant.

► **De mai à octobre :** le temps est chaud et humide (température moyenne de 30° C en juin, juillet, août). Les pluies diluviennes sont fréquentes jusqu'en septembre. À Hanoi, la saison devient alors magnifique, avec une sorte d'été indien qui se prolonge jusqu'en novembre.

► **Entre juillet et août** (voire jusqu'en novembre, avec l'instabilité qui résulte du changement climatique), des typhons aussi violents qu'imprévisibles, en provenance de la mer d'Orient, frappent le Centre et quelquefois le Nord du pays, causant de terribles dévastations.

Saisonnalité

Hanoi et la baie d'Along peuvent se visiter toute l'année. Attention cependant, entre août et novembre, la saison des typhons peut perturber la navigation dans la baie d'Along.

► **Dans les régions d'altitude,** l'été et l'automne sont les meilleures saisons. Les rizières arborent les belles couleurs du riz qui arrive à maturité. Récolte en septembre. En hiver, le froid peut être rude, et les montagnes, noyées dans un épais brouillard.

► **Fête du Têt (Nouvel An du calendrier lunaire).** Les jours qui le précèdent ou le suivent sont chômés. Pour les années qui viennent, le Têt sera célébré du 5 au 7 février 2019 (année du Cochon) et du 25 au 27 janvier 2020 (année de la Souris). Le Têt est une période fraîche où domine le crachin, mais c'est l'opportunité d'assister à de nombreuses manifestations traditionnelles à Hanoi et dans les villages alentour (de février jusqu'en avril). Pendant le Têt, il est souvent difficile de se déplacer de l'étranger vers le Viêt Nam (les moyens de transport étant pris d'assaut par les Vietnamiens d'outre-mer de retour au pays) et à l'intérieur du Viêt Nam, où avions et trains permettent les réunions familiales.

Hanoi											
Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Octobre	Nov.	Déc.
13°/20°	14°/20°	17°/23°	21°/28°	24°/32°	25°/33°	25°/33°	25°/32°	24°/31°	21°/29°	18°/26°	15°/22°

Le réflexe météo
avant de partir
Par téléphone



32 64

1,35 € l'appel,
puis 0,34 € / mn.

IDÉES DE SÉJOUR

SÉJOURS COURTS

Une semaine à Hanoi : découverte de la capitale et escapade à la baie d'Along

► **Jour 1.** Arrivée à Hanoi et premiers pas dans la capitale vietnamienne. Découverte du musée d'Histoire, balade autour du lac Hoan Kiêm, cœur légendaire de la ville et visite du temple Ngoc Son (temple de la Montagne de jade) sur l'îlot au nord du lac. La balade se poursuit vers la cathédrale Saint-Joseph, voisine de la pagode de la Dame de pierre (*chua Ba Da*).

► **Jour 2.** Balade dans le Vieux quartier. L'exploration de ce dédale des 36 rues conduit jusqu'au vénérable pont Long Bien (ex-Paul Doumer) qui enjambe le fleuve Rouge. L'après-midi, visite du nouveau musée de Hanoi, inauguré le 6 octobre 2010 dans le cadre de la célébration du millénaire de la capitale. Le soir, flânerie nocturne autour du lac Hoan Kiêm et virée par la rue très animée qui conduit à l'Opéra.

► **Jour 3.** Hanoi-Hoa Lu. Départ matinal. A une centaine de kilomètres de Hanoi, Hoa Lu,

ancienne capitale du Dai Viêt au X^e siècle, est surnommée la baie d'Along terrestre. Des pitons rocheux aux formes fantomatiques émergent des rizières. L'escapade à Hoa Lu permet de faire connaissance avec une région riche en vestiges historiques, berceau du peuple vietnamien. C'est aussi l'occasion d'approcher la vie paysanne et d'arpenter de splendides paysages à pied, en escaladant les marches conduisant à une pagode nichée dans la roche ou encore en barque, portée par une rivière serpentant dans la campagne. Nuit à l'hôtel à Tam Coc, au cœur de la baie d'Along terrestre.

► **Jour 4.** Départ matinal pour arriver à Along vers 11h30. Embarquement sur la jonque pour une croisière de 3 jours et 2 nuits qui permet de naviguer jusqu'en baie de Bai Tu Long, moins fréquentée et plus sauvage que la baie d'Along. La journée est ponctuée par des haltes consacrées à la baignade ou à des explorations en kayak. Nuit sur la jonque.

► **Jour 5.** Suite de la croisière. Visite des villages flottants. Exploration des grottes et baignades dans les criques. Sorties en kayak. Nuit sur la jonque.

► **Jour 6.** Dernières baignades et dernières visites aux villages de pêcheurs avant de regagner le port. Fin de la croisière et retour à Hanoi en fin d'après-midi (environ 4 heures de route). Représentation au théâtre des marionnettes sur l'eau.

► **Jour 7.** En matinée, visite du superbe musée d'Ethnographie. Il donne un aperçu de l'extraordinaire diversité des peuples qui cohabitent dans le pays. L'après-midi, visite du temple de la Littérature et du musée des Beaux-Arts.

► **Jour 8.** Le matin, visite du mausolée, du musée et de la maison sur pilotis de Hồ Chi Minh, puis de la pagode au Pilier unique. Le quartier est riche de magnifiques bâtiments coloniaux (l'ancien palais du gouverneur général de l'Indochine et l'ancien lycée Albert-Sarraut). La promenade se poursuit avec l'exploration du quartier du lac de l'Ouest, parsemé de pagodes et de temples. L'après-midi, achats et flânerie dans le quartier central, autour du lac Hoan Kiêm.

► **Jour 9.** Départ.



Marché dans le Vieux quartier à Hanoi.

Chemins de traverse dans le Nord

Cette seconde proposition consacrée au nord du pays propose un voyage très intense qui conduit, quelques heures seulement après l'arrivée, au cœur d'une vallée perdue, et s'achève par une croisière dans la baie d'Along. L'option a l'inconvénient de laisser moins de temps pour découvrir les charmes de Hanoi.

- ▶ **Jour 1.** Départ en avion.
- ▶ **Jour 2.** Arrivée à Hanoi et transfert à Mai Hich, petit village de l'ethnie Thaï, isolé dans la vallée de Mai Chau, à 140 km au sud-ouest de la capitale. A pied ou à vélo, découverte de ce havre de paix, dans un paysage magnifique de rizières et de reliefs karstiques. Nuit dans une maison traditionnelle sur pilotis.
- ▶ **Jour 3.** Réveil au chant du coq. Randonnée matinale, flâneries agrestes au rythme de la vie paysanne. Puis de Mai Hich, on se rend dans la réserve naturelle de Pu Long située à une trentaine de kilomètres. C'est l'occasion d'explorer un environnement préservé, un horizon de rizières en terrasses, de pentes

forestières où s'élancent cascades et ruisseaux. Nuit dans une maison traditionnelle des ethnies Thaï ou Muong.

- ▶ **Jour 4.** Le voyage se poursuit, avec un transfert à Tam Coc, dans « la baie d'Along terrestre », à quelque 150 km de la réserve de Pu Luong, soit environ 4h de route. Visite des temples de Hoa Lu, ancienne capitale du Dai Viêt au X^e siècle. Nuit dans un hôtel de charme, au cœur même de ce site naturel exceptionnel, inscrit en 2015 par l'Unesco à la liste du Patrimoine mondial.
- ▶ **Jour 5.** Départ matinal pour une arrivée à Along vers 11h30. Embarquement pour une croisière de 2 jours (une nuit à bord).
- ▶ **Jour 6.** Fin de la croisière et retour à Hanoi en fin d'après-midi. Représentation au théâtre des marionnettes sur l'eau et dîner dans le vieux quartier.
- ▶ **Jour 7.** Retour en avion. Si le départ a lieu en soirée, possibilité de flâner une journée dans la capitale et de voir le musée d'Ethnographie, par exemple.

SÉJOURS LONGS

Après une semaine consacrée à la visite de Hanoi et de la baie d'Along, le périple se poursuit à la découverte des régions montagneuses de l'ouest du pays...

Deuxième semaine - « Découverte des montagnes du nord »

- ▶ **Jour 1.** Hanoi – Mai Chau. Première journée de route avec un trajet très agréable. Le soir, arrivée à Mai Chau et possibilité de passer la nuit dans un village de la minorité thaïe.
- ▶ **Jour 2.** Mai Chau – Plateau de Môt Châu. La forêt s'épaissit, le paysage devient sauvage. Premières rencontres avec les membres de la minorité Hmông. Petit trek sur le plateau.
- ▶ **Jour 3.** Plateau de Môt Châu – Diên Biên Phu. Magnifique pays thaï. Les maisons sur pilotis, au bois poli par les années, respirent la quiétude. En début d'après-midi, arrivée à Diên Biên Phu, ville qui occupe la fameuse cuvette où s'est déroulée la bataille du même nom.
- ▶ **Jour 4.** Diên Biên Phu. A Diên Biên Phu, visite du site de la bataille et du musée.
- ▶ **Jour 5.** Diên Biên Phu – Sapa. Ascension vers Sapa, ancienne station d'altitude créée à l'époque coloniale.

- ▶ **Jour 6.** Sapa. Une ville qui connaît une croissance spectaculaire. Elle offre surtout une base de départ pour des randonnées qui conduisent sur des pentes escarpées, à travers les villages des minorités Hmông et Dao.
- ▶ **Jour 7.** Sapa – Hanoi. Retour à Hanoi, par le train (de nuit) ou par la route (avec la possibilité d'une étape supplémentaire au lac de Thac Ba).

Troisième semaine - « La route du bonheur »

Pour ceux qui disposent d'une semaine supplémentaire, elle peut être consacrée à la visite du plateau de Dong Vân, le « plateau de pierre », un massif karstique de pics et canyons qui offre des paysages exceptionnels.

- ▶ **Jour 1.** Etape de liaison entre Sapa et Nam Dam via Ha Giang. La route est longue (près de 300 km et 8h de trajet), mais traverse de beaux paysages. Nuit dans une maison d'hôtes du village de l'ethnie Dao de Nam Dam (à 65 km au nord de Ha Giang).
- ▶ **Jour 2.** Après la longue étape de la veille, réveil dans un autre monde. Le village de Nam Dam, où les maisons traditionnelles sont en terre battue, offre un cadre superbe pour une journée de découverte dans le cadre idyllique d'une vallée retirée. Forêts et cascades, participation aux activités agricoles de la minorité Dao.

► **Jour 3.** Premier jour sur le plateau de Dong Vân. Ascension vertigineuse et fréquentes haltes photographiques, en particulier dans le village Hmông de Lung Tam, pas très loin de Yên Minh. Nuit à Dong Vân.

► **Jour 4.** Selon le jour, possibilité d'assister le matin au grand marché dominical, à Dong Vân ou Meo Vac. Les minorités de toute la région y affluent. Sinon, les buts d'excursion ne manquent pas : palais du roi Hmông, tour du drapeau de Lung Cu, col de Ma Pi Leng. Partout une nature exceptionnelle. Nuit à Meo Vac.

► **Jour 5.** Le périple sur le « plateau de pierre » se boucle par la route DT 176 qui passe par Mâu

Duê, petit bourg à proximité duquel subsistent les ruines de fortins construits par la Légion étrangère lorsque la France s'est établie dans cette région des confins, livrée aux attaques des pirates chinois. Nuit dans une maison d'hôtes à Du Gia (81 km au nord-est de Ha Giang). Également, possibilité de passer la nuit à Ha Giang pour ceux qui voudraient raccourcir l'étape du lendemain.

► **Jour 6.** Longue étape de liaison entre Du Gia et Hanoi via Ha Giang. Près de 375 km, compter plus de 8h de route.

► **Jour 7.** Retour en avion. Si le départ a lieu en soirée, possibilité de flâner une journée dans la capitale.

SÉJOURS THÉMATIQUES

Autre manière d'organiser son voyage : se concentrer sur une thématique particulière. Là encore, de nombreuses possibilités. Histoire, artisanat, cours de cuisine, arts martiaux, photographie, initiation à la laque : Hanoi peut satisfaire une multiplicité de goûts. Impossible donc d'établir un inventaire exhaustif. Ci-dessous quelques suggestions ouvertes à l'imagination.

À la découverte des villages de métier

Dans les provinces limitrophes de Hanoi, les villages de métier sont les conservatoires de traditions artisanales séculaires. Il sont en outre riches d'un patrimoine historique, architectural et religieux qui en font des destinations d'excursions privilégiées pour tous ceux qui souhaitent sortir des sentiers battus et des circuits trop fréquentés.

Cours de cuisine

On ne se lasse pas de la cuisine vietnamienne, l'une des meilleures au monde. Pourquoi ne pas se mettre aux fourneaux ? Apprendre la cuisine vietnamienne constitue un fabuleux moyen de s'initier à la culture du pays et à son mode de vie. On y découvre des légumes et des fruits inconnus, des mélanges inédits, des manières différentes de partager un repas.

Initiation aux techniques de la laque

La laque traditionnelle vietnamienne (*son ta*) est une technique millénaire. Mais c'est un

medium que les artistes, au cours des générations, ont su utiliser dans des perspectives très différentes. Un séjour à Hanoi peut être l'occasion d'une initiation.

Photographie

Hanoi est une source inépuisable d'inspiration pour les amoureux de la photographie de rue. Pour ceux qui préfèrent les paysages, Hoa Lu, la baie d'Along, le plateau de Đông Van, les rizières en terrasses de Mu Cang Chai ou Hoang Su Phi seront des lieux de prédilection.

Arts martiaux

Les arts martiaux sont une tradition vietnamienne éprouvée au cours de l'histoire. Hanoi a ses grands maîtres et ses écoles. À découvrir, dans la cour de certaines pagodes, à l'aube où à la tombée de la nuit.

Tourisme médical

Hanoi méconnu : certains y viennent pour leurs verres de lunettes (beaucoup d'opticiens regroupés dans la rue Trang Tiên [Quartier central]) ou alors... pour aller chez le dentiste. Pour certaines catégories de soins (couronnes dentaires, dentisterie esthétique...), les centres médicaux internationaux proposent des prestations de qualité à des tarifs très inférieurs à ceux qui sont pratiqués en France.

COMMENT PARTIR ?

PARTIR EN VOYAGE ORGANISÉ

Spécialistes

■ ALMA VOYAGES

573, route de Toulouse
Villenave-d'Ornon ☎ 05 56 87 58 46
www.alma-voyages.com
resa.net@almavoyages.com

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 19h et le samedi de 9h à 18h.

Chez Alma Voyages, les conseillers connaissent parfaitement les destinations. Ils ont la chance d'aller sur place plusieurs fois par an pour mettre à jour et bien conseiller. Chaque client est suivi par un agent attiré qui n'est pas payé en fonction de ses ventes... mais pour son métier de conseiller. Une large offre de voyages (séjour, circuit, croisière ou circuit individuel) avec l'émission de devis pour les voyages de noces ou sur mesure. Alma Voyages pratique les meilleurs prix du marché et travaille avec Kuoni, Beachcombers, Jet Tour, Marmara, Look Voyages... Parmi les nombreux circuits proposés, « Viêt Nam, Immersion au cœur des minorités ethniques » en 12 jours, vous emmène à la découverte des incontournables du Nord (Hanoi, Hoa Binh, Sapa...) et à la rencontre des minorités ethniques.

► **Autre adresse** : 20, rue des Dames, 17000 La Rochelle ☎ 05 46 07 04 80

■ ANAPIA VOYAGES

☎ 04 42 54 21 52
www.anapiavoyages.fr
sylvia@anapiavoyages.fr

Anapia Voyages, basé à Saint-Jean-de-Luz, et en Provence, a été créé par Sylvia, péruvienne, vivant depuis plus de 30 ans en France. La richesse de ses programmes, à dominante culture et nature, s'appuie sur l'expérience de son équipe composée de 8 femmes spécialistes, guides ou producteurs de séjours et circuits, notamment en Asie. Vers le Viêt Nam, l'agence propose un circuit de 18 jours « carte postale du Viêt Nam » de Hanoi à Saigon, vous partirez à la rencontre des populations locales et vous profiterez entre autres d'une croisière et d'une balade en kayak dans la baie d'Along, d'une nuit chez l'habitant et d'un cours de cuisine locale. Le plus d'Anapia ? Le programme peut être adapté selon vos envies.

► **Autres adresses** : à Saint-Jean-de-Luz
☎ 05 47 02 08 61. • Bayonne, Mauléon Licharre, Lyon et Paris.

■ ANN – NOSTALASIE – NOSTALATINA

19, rue Damesme (13^e)
Paris

☎ 01 43 13 29 29

www.ann.fr
info@ann.fr

M^o Tolbiac ou Maison Blanche

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 13h et de 15h à 18h.

« Nostalgie, quand tu nous tiens... » Eh bien, quand tu nous tiens, tu te multiplies par deux ! Tu te dédoubles en NostalAsie et en NostaLatina ! Toutes deux sont des agences de voyage, spécialisées dans le véritable voyage individualisé et sur mesure. Les dates de départ sont les vôtres et vous avez une voiture privée, un chauffeur et un guide, rien que pour vous, comme au bon vieux temps ! Pour le Viêt Nam, NostalAsie vous propose un accompagnement sur les questions pratiques (budget, saison, hôtels de référence, expériences de leurs clients,...) et un circuit de 18 jours vous permettant de découvrir le Nord avec, entre autres, une croisière dans la baie d'Along. Avec le circuit classique, sont proposées des extensions de quelques jours pour personnaliser votre expérience du pays. Parfait pour un voyage en famille à la carte !

■ ASIE INFINI

5 bis, rue Asile Popincourt (11^e)
Paris

☎ +33 01 53 70 23 45

www.asieinfy.com
info@asieinfy.com

Asie Infy ou une « Asie pour chacun », spécialiste de l'Asie propose 9 destinations, dont le Viêt Nam. À deux, en famille ou entre amis, pour un circuit en groupe ou privé, des escales à assembler pour composer votre programme à la carte, des croisières, des séjours balnéaires et bien plus encore... A chacun sa formule pour partir découvrir le Nord du Viêt Nam ! Combiné avec d'autres pays, sous forme de croisière ou de séjour thématique, les possibilités sont infinies !

■ **ARTS ET VIE**251, rue de Vaugirard (15^e)

Paris

☎ 01 40 43 20 21

www.artsetvie.com

info@artsetvie.com

Autres agences à Grenoble, Lyon, Marseille et Nice.

Depuis plus de 50 ans, Arts et Vie, association culturelle de voyages et de loisirs, développe un tourisme ouvert au savoir et au bonheur de la découverte. L'esprit des voyages culturels Arts et Vie s'inscrit dans une tradition associative et tous les voyages sont animés et conduits par des accompagnateurs passionnés et formés par l'association. Arts et Vie a composé plusieurs circuits passant par le Nord du Viêt Nam : parmi ceux-là, « Magie vietnamienne » (16 jours) et « Minorités du Haut-Tonkin » (15 jours) comprennent excursions en bateau, traversée des rizières... ; « Périple indochinois » offre notamment de découvrir la baie d'Along, les vestiges du royaume du Champa et au Sud, le delta du Mékong. Des combinés avec le Cambodge sont également possibles.

■ **TERRE VOYAGES**28, boulevard de la Bastille (12^e)

Paris

☎ 01 44 32 12 80

www.terre-voyages.com

Terre Voyages – Fleuves du Monde est spécialiste des voyages fluviaux, ils proposent au Nord du Viet Nam de nombreuses options pour explorer le pays avec, par exemple, une « Croisière sur le fleuve Rouge » en 14 jours ou des voyages sur mesure particulièrement adaptés pour un séjour avec des enfants.

■ **LES ATELIERS DU VOYAGE**54-56, avenue Bosquet (7^e)

Paris

☎ 01 40 62 16 79

www.ateliersduvoyage.fr

Ouvert du lundi au jeudi de 10h à 18h30, les vendredi et samedi de 10h à 18h.

Spécialiste du voyage sur mesure, Les Ateliers du Voyage vous emmène aux quatre coins du monde et à la découverte des cinq continents. Les conseillers voyages de l'agence sont de véritables experts de leur zone géographique, ils sont à votre écoute pour construire le séjour de vos rêves tout en suivant les critères de qualité exigés. Pour le Nord du Viêt Nam, découvrez Hanoi grâce à un city-break de 6 jours où tout peut être pris en charge et organisé pour vous. D'autres circuits comme « Prestigieux Viêt Nam » en 13 jours vous permettent de combiner régions nord et sud du pays, voire d'autres pays comme la Birmanie et la Malaisie.

■ **AYA DÉSIR DU MONDE**47-49, rue des Mathurins (8^e)

Paris

☎ 01 42 68 68 06

www.ktstravel.com

reservation@ayavoyages.fr

M° Saint-Augustin ou Gare Saint-Lazare

Ouvert tous les jours de 9h à 18h30. Prendre rendez-vous par téléphone.

Aya est un tour-opérateur spécialiste du Moyen-Orient, de la péninsule Arabique et de l'océan Indien qui a été créé par le département *tour operating* de Kurban Tour, groupe présent dans cette région depuis plus de cinquante ans. En 2006 naissait Aya Désir d'Orient, département *tour operating* de KTS Voyages né de la volonté et de l'énergie d'Adeline Kurban-Fiani, directrice de l'agence KTS France. Aujourd'hui, l'offre de voyage s'est enrichi et c'est tout naturellement que le nom de l'agence évolua en Aya Désirs du Monde. De la formule « tout compris » à la création d'un voyage 100 % sur mesure, du séjour en resort au circuit culturel, toutes les options sont possibles pour partir en expédition les yeux fermés. Le circuit « Découverte du Viêt Nam » en 10 jours consacre 5 jours au à la région Nord : visite d'une pagode et du temple Ngoc à Hanoi, croisière à bord d'une jonque dans la baie d'Halong,...

■ **CERCLE DES VACANCES**31, avenue de l'Opéra (1^{er})

Paris

☎ 01 40 15 15 15

www.cerclledesvacances.com

M° Pyramides.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 20h et le samedi de 10h à 18h30.

Les conseillers du Cercle des Vacances sont des spécialistes qui partageront avec vous leurs conseils et leurs petits secrets pour faire de votre voyage une expérience inoubliable. Confiez-leur vos habitudes de voyages, les différentes régions que vous souhaitez découvrir et élaborer ensemble un voyage sur mesure, qui vous ressemble. Leur agence en plein cœur de Paris vous accueille du lundi au samedi pour vous proposer des séjours, des circuits et des vols à prix économiques. Ce spécialiste du Viêt Nam saura vous proposer un circuit sur mesure explorant les aspects culturels, historiques – et culinaires – du Nord du Viêt Nam, sous forme de circuit privé ou en petit groupe de 12 personnes. Ils peuvent inclure par exemple une croisière dans la baie d'Halong, une nuit à bord d'une jonque ou encore un spectacle de marionnettes sur l'eau.

TERRE VOYAGES

CRÉATEUR DE VOYAGES SUR MESURE

Un voyage sur mesure,
quel que soit votre projet !

AVEC NOUS, CRÉEZ VOTRE VOYAGE PERSONNALISÉ

Notre spécialiste du **Vietnam** vous aidera à concevoir
un voyage sur mesure d'exception !



Contactez Anaïs au 01.44.32.12.82 ou www.terre-voyages.com
ou prenez un rendez-vous au 28 boulevard de la Bastille - 75012 Paris

INVITATION AU VOYAGE

■ DOUBLE SENS

La Ruche

84, quai de Jemmapes (10^e)
Paris ☎ 01 48 03 92 38

www.doublesens.fr

contact@doublesens.fr

Double Sens est un concepteur de voyages qui propose une autre manière de voyager, au gré d'un tourisme solidaire. Antoine Richard et Aurélien Seux sont à l'origine de ce projet qui allie leurs compétences, leurs valeurs et leur passion commune pour les voyages. Elle s'inscrit dans une logique de développement durable où l'homme et la rencontre sont au cœur des séjours. Pour chaque voyage, 3 % du montant facturé sont dédiés au financement de projets de solidarité (projets communautaires, protection de la biodiversité, agro-tourisme, etc.) identifiés et gérés par leurs partenaires locaux. Les retombées économiques sont équitablement partagées avec les communautés d'accueil. Pour le Nord du Viêt Nam, Double Sens propose un séjour participatif de 2 semaines qui débute par 5 jours dans le village de Chu Lang (près de Cao Bang). Vous y participerez aux activités quotidiennes (construction de poulailler, de puits...) et à un projet singulier mis en place avec l'association et les habitants. Suivront

7 jours d'excursion à la rencontre des ethnies Hmong, Dao Tay, Nung, visites de marchés locaux et randonnées. Souvenirs et rencontres inoubliables garantis !

■ INTERMÈDES

10, rue de Mézières (6^e)

Paris ☎ 01 45 61 90 90

www.intermedes.com

info@intermedes.com

M° Saint-Sulpice ou Rennes

Ouvert du lundi au jeudi de 9h à 19h ; le vendredi de 9h à 18h ; le samedi de 9h30 à 16h de janvier à mars et de septembre à octobre.

Un spécialiste des voyages culturels avec conférencier en Europe et dans le monde. Depuis près de 25 ans, Intermèdes crée des voyages sur des routes millénaires. Conçus dans un esprit « grand voyageur », les voyages sont proposés en petits groupes, accompagnés par des guides sélectionnés : vous partez seul, à deux ou plus avec un groupe constitué d'autres voyageurs (12 personnes en moyenne). Si vous préférez un voyage cousu main, les spécialistes vous proposent un itinéraire selon vos goûts, vos envies et votre budget. Les circuits proposés pour le Viêt Nam combinent Nord et Sud (« Sur la terre et sur l'eau : le Viêt Nam » et « Yunnan, Viêt Nam ») voire d'autres pays pour certains (Chine ou Cambodge).

■ HORIZONS NOMADES

4, rue des Pucelles

Strasbourg

☎ 03 88 25 00 72

www.horizonsnomades.fr

contact@horizonsnomades.com

Agence ouverte du lundi au vendredi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h, le samedi de 10h à 12h.

Spécialiste des circuits de randonnée et de découverte de paysages sauvages et insolites et des circuits culturels en groupes restreints ou à la carte, Horizons Nomades propose de découvrir le Viêt Nam du Nord au Sud avec son circuit « Lumières et Eaux », combinaison de randonnée pédestre et de bateau.

■ LA MAISON DE L'INDOCHINE76, rue Bonaparte (6^e)

Paris

☎ 01 40 51 95 15

www.maisondelindochine.com

info@maisondelindochine.com

Du lundi au samedi de 10h à 19h

Face à la place Saint-Sulpice, sa fontaine, son église, vous êtes déjà un peu en Asie en pénétrant dans cet immense espace magnifiquement décoré à l'asiatique où vous pouvez boire un thé, acheter du thé et concocter un voyage en Asie sur mesure. La Maison de l'Indochine vous informe de tout ce qu'il faut savoir avant de partir au Viêt Nam : infos pratiques, guide des villes principales, conférences, forums, infos de voyage, expositions et partenariats. Après cela, vous saurez parfaitement bien où vous allez mettre les pieds !

Spécialiste de la destination, La Maison de l'Indochine propose des vols secs, des circuits accompagnés, des autotours, des voyages à la carte et une sélection de voyages individuels à réaliser à deux, en famille ou entre amis, aux dates de départ de votre choix. Vaste choix de circuits pour combiner le Nord et le Sud du pays comme « Au cœur du Viêt Nam » en 15 jours ou un écotour en 14 jours pour un voyage atypique à destination des voyageurs qui souhaitent sortir des sentiers battus.

■ LOINTAINS ESPACES / NORD ESPACES35, rue de la Tombe Issoire (14^e)

Paris

☎ 01 45 65 00 00

www.lointains-espaces.com

natacha@nord-espaces.com

Le voyageur indépendant Nord Espaces vous propose de découvrir sa marque pour vos voyages en Asie (Viêt Nam, Cambodge, Laos, Mongolie, Myanmar) : Lointains Espaces. Toujours dans le respect des populations rencontrées, toujours par amour des cultures et coutumes étrangères, et toujours en admira-

tion pour une nature fragile... Lointains Espaces vous assure d'un accompagnement francophone par des guides de très haut niveau tout au long de circuits entièrement personnalisés. Visite de la Pagode Tran Quoc et du temple de la Littérature à Hanoi, spectacle de marionnettes sur l'eau... créez votre circuit sur mesure au Nord du Viêt Nam.

■ MAKILA VOYAGES4, place de Valois (1^{er})

Paris

☎ 01 42 96 80 00

www.makila.fr

info@makila.fr

M^o Palais Royal-Musée du Louvre.*Du lundi au vendredi de 9h à 19h sans interruption (sur rendez-vous uniquement).*

Que signifie Makila ? Eh bien, c'est le nom du bâton traditionnel des bergers basques, autrement dit leur compagnon de route indispensable. Si Sylvie Pons, la directrice de Makila, a choisi ce nom, c'est bien pour que son agence devienne votre compagnon de route, spécialiste des itinéraires sur mesure et hors des sentiers battus. L'agence vous propose plusieurs circuits dont un tour complet du Viêt Nam et des temples d'Angkor au Cambodge, mais ce ne sont que des suggestions, car Malika réalise uniquement des séjours uniques !

■ MELTOUR

103, avenue du Bac

La Varenne-Saint-Hilaire

☎ 01 73 43 43 43

www.meltour.com

meltour@meltour.com

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 19h.

Ce tour-opérateur, véritable spécialiste du voyage sur-mesure depuis 1989, concocte tous les types de voyages vers une quarantaine de pays. Meltour propose au Viêt Nam des itinéraires 100 % modifiables et toujours des séjours avec guide francophone. Vous pourrez ainsi opter pour un des circuits suggérés « Tour authentique » ou « Découverte du Viêt Nam » combinant nord et sud ou associant d'autres pays comme le Laos ou le Cambodge avec les fameux temples d'Angkor.

■ MY ASIAN TRIP

Le Breuil

Chambray-lès-Tours

☎ 09 70 93 12 65

<http://myasiantrip.fr/>

stephane@myasiantrip.fr

Cette agence gère par des passionnés de l'Asie propose surtout des excursions et activités insolites, mais aussi des circuits de plusieurs jours. Dans le Nord du Viêt Nam, plusieurs excursions sont proposées à Hanoi et dans ses

environs : visite à vélo, rencontre des artisans, croisière en jonque dans la baie d'Along, spectacle de marionnettes, visite culinaire, randonnée de 3 jours... Et des guides francophones sont disponibles. L'équipe se charge aussi des transports sur place et notamment des transferts vers les aéroports ou depuis les lieux de résidence. A noter cependant, My Asian Trip ne prend pas en charge les vols internationaux. Toutes les offres sont à retrouver sur le site.

■ NOMADE AVENTURE

40, rue de la Montagne-Sainte-Geneviève (5^e)
Paris

☎ 01 46 33 71 71

www.nomade-aventure.com

infos@nomade-aventure.com

M^o Maubert-Mutualité ou RER Luxembourg.

Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 18h30.

Circuits sur mesure. Activités.

Nomade Aventure est une agence qui vous change de vos habitudes sédentaires. Avec ses voyages placés sous le thème de la nature, de la culture et de la rencontre, elle vous propulse vers de nouvelles aventures. Bénéficiez à la fois de circuits originaux et de spots incontournables ! Pour le Nord du Viêt Nam, Nomade Aventure propose plusieurs circuits de randonnées (tous niveaux) dont une « Randonnée tonkinoise » en 12 jours avec trek dans les montagnes du Tonkin entre rizières et bambous, rencontres avec les ethnies de la vallée de Pu Luong et visite de la baie d'Along à vélo et en pirogue. En petit groupe pour plus de convivialité !

► **Autre adresse :** Autres agences à Lyon, Toulouse et Marseille.

■ SAMSARA VOYAGES

☎ 06 64 52 64 44

www.samsara-voyages.com

contact@samsara-voyages.com

Attention, l'agence ne reçoit que sur rendez-vous.

Spécialiste des itinéraires sur mesure et hors sentiers battus en Asie, Samsara vous propose toute une gamme de voyages au Viêt Nam mais aussi deux combinés Viêt Nam – Cambodge. Ce voyageur travaille d'une manière assez pointue sur les destinations sud-asiatiques avec des prestations intéressantes comme la privatisation systématique des jonques en baie d'Halong, des rencontres ethniques, des prestations « Écotourisme et spa », en dehors des circuits classiques. Samsara propose deux circuits thématiques au Nord du Viêt Nam : « Au fil des Eaux » axé aventure et nature, et « Zen Attitude » pour un voyage ressourçant.

■ TERRES LOINTAINES

2, rue Maurice-Hartmann

Issy-les-Moulineaux

☎ 01 75 60 63 50

www.terres-lointaines.com

contact@terres-lointaines.com

M^o Porte de Versailles ou Corentin Celton

Possibilité de venir à l'agence sur rendez-vous uniquement. Appel par téléphone du lundi au vendredi de 9h à 19h et le samedi de 10h à 18h.

Véritable créateur de voyages sur mesure, vous serez séduits par ses prix compétitifs et son discours de transparence. Grâce à une sélection rigoureuse de partenaires sur place et un large choix d'hébergements de petite capacité et de charme, Terres Lointaines offre des voyages de qualité et hors des sentiers battus. Les circuits itinérants sont déclinables à l'infini pour coller parfaitement à toutes les envies et tous les budgets. Au Nord du Viêt Nam, on pourra opter pour un circuit en liberté (avec chauffeur), un combiné Viêt Nam-Cambodge ou des tours couvrant tout le pays.

► **Autre adresse :** 4, rue Esprit-des-Lois
33000 Bordeaux ☎ 05 33 09 09 10.

Réceptifs

■ AGENDA TOUR VIETNAM

9^e étage

Building 169, Nguyễn Ngọc Vu, Trung Hoa

Distr. Cầu Giấy

HANOI

☎ +84 243 78 34 719

www.agendatour.com

info@agendatour.com

Adresse francophone.

Fondée en 2009, basée à Hanoi, Agenda Tour est une agence locale sûre et fiable qui assure des prestations professionnelles et réactives. Beaucoup de propositions intéressantes et originales permettent de découvrir le Viêt Nam, le Laos, le Cambodge et même la Birmanie sous des angles inédits et toujours avec une assistance logistique sans défaut. Très à l'écoute, l'agence sait organiser des circuits qui correspondent aux envies et aux attentes de ses clients, dans des conditions optimales et avec une recherche permanente de la qualité au meilleur prix. Le site (en français) présente en particulier de nombreuses idées de voyage authentique à travers les régions montagneuses du nord du Viêt Nam. L'agence est recommandée. Publiés sur le site, les nombreux témoignages de satisfaction de la clientèle plaident en sa faveur.



amica
travel
l'âme du voyage

DES VOYAGES
COUSUS MAIN
AU PLUS PRÈS
DES PEUPLES,
À LA MESURE
DE VOS RÊVES



Agence locale, spécialiste des
voyages sur mesure
au Vietnam, Laos,
Cambodge & en Birmanie



- www.amica-travel.com
- info@amica-travel.com
- Hotline :
(+33) 6 19 08 15 72
(+33) 6 28 22 72 86

■ ACTIVE TRAVEL ASIA

9^e étage, Diamond Flower Tower
48, Le Van Luong
HANOI ☎ +84 24 3 633 9577
www.activetravel.asia

info@activetravel.asia

En 2006, Active Travel Asia a débuté en tant que voyageur au Viêt Nam, proposant une large sélection de voyages d'aventure pour les voyageurs du monde entier en Indochine. Au fil des ans, Active Travel Asia s'est imposé comme le spécialiste en matière d'offre de voyages d'aventure premium tout compris au Viêt Nam. Pour Active Travel Asia seules comptent les aventures incroyables. Avec divers styles d'aventure comprenant du trekking, du parapente, du kayak, du moto et du vélo, etc., l'agence propose son expertise pour vous aider à vivre une expérience unique.

■ AMICA TRAVEL (SIÈGE SOCIAL)

Building Nikko, 2^e étage
27, Nguyen Truong To
District Ba Dinh
HANOI ☎ +84 24 627 344 55
www.amica-travel.com

Adresse francophone. Hotline en France du lundi au vendredi (09h-12h & 14h-18h) : +33 6 19 08 15 72 ou +33 6 28 22 72 86.

Réceptif francophone dont le siège est à Hanoi, avec un bureau à Hô-Chi-Minh-Ville et deux succursales au Laos et au Cambodge. Amica Travel a une réputation confirmée dans l'organisation des voyages sur mesure concoctés en fonction des envies du voyageur. Sur la partie nord du Viêt Nam, que ce soit à Hanoi et dans ses environs ou dans les provinces montagneuses, Amica Travel propose de nombreuses formules permettant de découvrir en profondeur la vie locale.

L'agence est pionnière dans le développement d'un réseau de maisons d'hôtes qui couvre les trois grandes régions du pays. Elle promeut le concept du voyage d'immersion et solidaire par lequel le voyageur peut vraiment participer à la vie des habitants. Les circuits et excursions créés par l'agence, très souvent hors des sentiers battus, amènent le voyageur vers des endroits à l'écart du tourisme de masse. Très bonne adresse pour ceux qui souhaitent communier avec l'âme du pays. Ces nouvelles formules sont consultables sur le site Internet de l'agence, qui est par ailleurs une mine d'informations pratiques et culturelles sur le Viêt Nam.

■ ASIA PACIFIC TRAVEL

87, Hoang Quốc Viêt
Distr. Cầu Giấy
HANOI ☎ +84 24 345 688 68
www.vietnamvoyages.com
info@asiapacifictravel.vn
Agence francophone.

Basée à Hanoi et disposant de bureaux à Hô-Chi-Minh-Ville et à Danang, l'agence Asia Pacific Travel, fondée en 2002, est pionnière dans l'essor du tourisme vietnamien. Cette longue expérience est un gage de professionnalisme et garantit la qualité des prestations. En janvier 2016, l'ambassade des Etats-Unis à Hanoi, dont on connaît les exigences en matière de sécurité, a d'ailleurs eu recours aux services de l'agence afin d'organiser une traversée du Viêt Nam à vélo pour l'ambassadeur Ted Osius et ses diplomates. La clientèle française est à l'honneur – le directeur M. Giang Nam est un excellent francophone – et une équipe d'expérience est à votre disposition pour vous proposer un ensemble de circuits classiques ou alors pour vous aider à construire votre périple à travers des destinations découvertes et aventure moins fréquentées ou carrément inédites. L'agence est notamment spécialiste des circuits dans la région de Mai Chau et du lac de Hoa Binh, qui dans les alentours de Hanoi offre des paysages encore sauvages et l'opportunité de superbes excursions dans des contrées épargnées par le tourisme de masse. Les prix sont toujours raisonnables (l'agence sait s'adapter aux contraintes de l'étudiant en vacances comme aux exigences de l'habitué des hôtels de luxe). Les extensions vers le Cambodge, le Laos, la Thaïlande ou encore la Birmanie sont également envisageables avec Asia Pacific Travel. Des offres promotionnelles sont régulièrement disponibles sur le site Web VietnamVoyages.com, en français.

■ ASIA HOLIDAYS BY PHOENIX VOYAGES

38, Tran Xuan Soan, Ngo Thi Nham
Distr. Hai Ba Trung
HANOI

☎ +84 24 3972 3322
www.asiaholidays.info/fr
info@asiaholidays.info

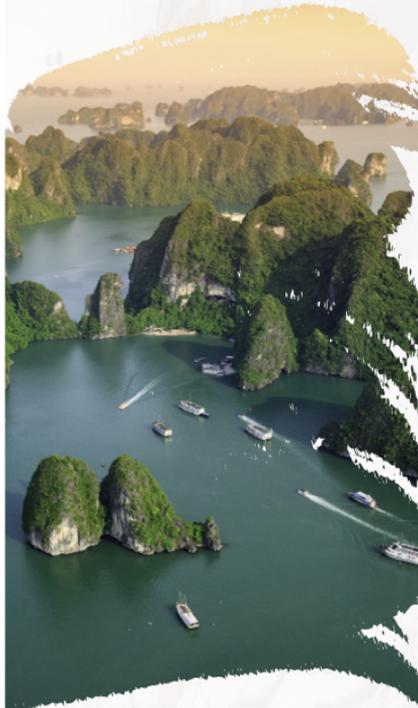
Agence francophone basée en Asie depuis 20 ans.
Du lundi au vendredi : 8h30 - 18h30.

Agence de voyage francophone fondée en 1999 par de réels passionnés, Asia Holidays by Phoenix Voyages vous invite à une découverte de l'Asie haute en couleur et hors de sentiers battus. Cette agence de voyage réceptive offre un large choix d'excursions originales dans le Nord du Vietnam mais aussi dans le tout le pays ainsi que dans d'autres destinations telles que la Thaïlande, le Myanmar, le Laos, la Corée, le Cambodge... un choix judicieux si l'on souhaite étendre son séjour aux pays voisins. L'accent est mis sur la personnalisation des services offerts et une grande écoute est accordée aux clients afin de créer le voyage qui corresponde à leurs attentes.

► **Autre adresse :** 57-59 Street 7 - An Phu / An Khanh / An Khanh – District 2 - Ho Chi Minh City. (028) 6281 0222

 **Asia Holidays**
by Phoenix Voyages

*Partagez nos
rêves au Vietnam*



**VOTRE AGENCE DE
VOYAGE FRANCOPHONE
depuis 20 ans !**

*Voyages haut de
gamme et sur mesure*

57-59 Street 7, An Phu / An Khanh,
District 2, Ho Chi Minh Ville

Tel: +84 28 6281 0222

www.asiaholidays.info




ASIAPLUS
VOYAGES

L'authenticité en toute confiance
 Agence de voyage réceptive locale francophone

info@asiaplusvoyages.com
 www.asiaplusvoyages.com

■ APT TRAVEL

5, Hang Chieu
Distr. Hoan Kiem
HANOI

☎ +84 24 392 337 06

www.aptvoyages.fr – info@aptvoyages.fr

Agence francophone, spécialiste des voyages individuels et des voyages en petits groupes. APT Travel propose principalement des circuits à la carte. L'agence est particulièrement recommandée pour l'organisation d'excursions dans le Nord du pays ainsi que dans le delta du Mékong. L'agence possède également ses propres jonques de luxe dans la baie d'Halong. Site Internet très complet avec de nombreux choix de tours à des prix très compétitifs et surtout possibilité de réserver directement en ligne.

■ ASIAPLUS VOYAGES

Phuong 901, Toa Nha B2, rue Ham Nghi,
My Dinh 1, Nam Từ Liêm,
HANOI

☎ +84 24 628 202 58

www.asiaplusvoyages.com

info@asiaplusvoyages.com

Adresse francophone.

Asiplus Voyages est un tour-opérateur réceptif local basé à Hanoi. Expert du terrain, il crée et organise des circuits privatifs et sur mesure au Viêt Nam, au Cambodge et au Laos. Que vous partiez en famille, en couple, entre amis ou seul, Asiplus Voyages s'adapte à vos attentes pour que chacun soit comblé. Vous voyagez directement avec le producteur/opérateur (aucun intermédiaire !) et bénéficiez du meilleur rapport qualité/prix. Asiplus Voyages s'efforce de répondre à tous les besoins même les plus spécifiques. Idées de voyages et large gamme de services personnalisables présentées sur le site Web. Agence recommandée.

■ ASIATICA TRAVEL

Appt.A1203, Bâtiment M3-M4
91, Nguyen Chi Thanh

HANOI ☎ + 84 2462662816

www.asiatica-travel.fr

info.fr@asiatica.com

Agence francophone.

Basée à Hanoi depuis 2001, Asiatica Travel est une agence de voyages spécialisée dans la création de voyages et séjours individuels sur-mesure au Viêt Nam, Laos et Cambodge. Grâce à plus de 15 années d'expérience au plus près du terrain ainsi qu'au renouvellement permanent de leurs offres découverte, cette agence a su développer une relation privilégiée avec ses clients. Cette expertise et ce professionnalisme permettent à Asiatica Travel de figurer parmi les acteurs principaux du marché touristique francophone au Viêt Nam.

■ AUTHENTIK VIETNAM

4^e étage

3, Phan Huy Ich

HANOI ☎ +84 24 392 711 99

www.authentikvietnam.com

info@authentikvietnam.com

Agence francophone.

Située au cœur du quartier historique de Hanoi et créée en 2012 par deux guides francophones expérimentés, l'Agence Authentik Vietnam regroupe une dizaine de collaborateurs passionnés qui partagent l'envie de vous faire découvrir la splendeur et les richesses du Viêt Nam, mais aussi du Laos et du Cambodge. Que vous soyez seul(e), en couple, en famille ou entre amis, ils pourront créer directement avec vous un voyage unique et exclusif, sur mesure et au meilleur rapport qualité/prix. Forts d'un savoir-faire reconnu, d'une



VERSION NUMÉRIQUE OFFERTE POUR L'ACHAT DE TOUT GUIDE PAPIER

Suivez nous sur   



Des guides de voyage
sur plus de **700** destinations
www.petitfute.com



grande réactivité et flexibilité, ils seront à votre écoute pour vous assurer un séjour hors des sentiers battus. Ils vous feront découvrir le pays, sa beauté et son charme au travers des contacts humains, des sourires partagés, à chaque instant, au fil du voyage. C'est la certitude et l'assurance de découvrir des endroits inédits et authentiques, sans oublier les incontournables du pays.

■ AVENTURE VIETNAM TRAVEL

Minh Trung, Daphuc, Sai Son
Quoc Oai
HANOI ☎ +84 9 89 31 32 05
www.aventure-vietnam.com
info@aventure-vietnam.com

Agence de voyage locale francophone.

Aventure Vietnam Travel est une agence de voyage locale et francophone au Viêt Nam, gérée par M. Binh et son équipe dynamique de conseillers professionnels, passionnés de voyage. Ils vous proposent des circuits privatifs en petits groupes dans tous les coins du Viêt Nam, Cambodge et Laos. Ils sont spécialisés dans les voyages 100 % sur mesure et hors des sentiers battus afin de vous faire découvrir la culture et les coutumes de leur pays. Préparez-vous à des émotions et des découvertes inattendues, des paysages à couper le souffle, des rencontres remarquables avec les habitants, et des styles de vie inconnus. Les circuits sont conçus aussi bien pour les personnes voyageant seules, que pour les familles et les groupes d'amis, et toujours au meilleur rapport qualité/prix. L'agence vous assurera un voyage de qualité et selon votre rythme, vos envies et votre budget.

■ BETELTOURS

7 Group 1, Giap Nhat Nhan Chinh
Distr. Thanh Xuan
HANOI ☎ +84 24 355 584 75
www.beteltours.com.vn
info@beteltours.com.vn

Agence francophone.

Beteltours propose des voyages sur 3 destinations : Viêt Nam, Laos et Cambodge. L'agence

promeut un tourisme durable et responsable. Elle est membre du RTC Vietnamien (The responsible Travel Club of Vietnam [www.rtcvietnam.org]) et s'attache à faire découvrir la culture caractéristique de chaque région. Lors d'un voyage dans les régions montagneuses, elle vous conduira non seulement à travers les plus beaux paysages, mais vous permettra également d'appréhender la vie sociale des populations, lors des marchés qui réunissent les ethnies montagnardes. Cette agence maîtrise parfaitement le calendrier afin d'intégrer ces marchés qui se tiennent selon un rythme déterminé par le calendrier lunaire dans votre planning de voyage. L'équipe francophone est entièrement à votre écoute pour concevoir des voyages sur mesure. Possibilité de regrouper les personnes à budget restreint afin de constituer un groupe pour voyager malin.

■ BUFFALO TOURS

70-72, Ba Trieu
Distr. Hoan Kiem
HANOI ☎ +84 24 382 807 02
www.buffalotours.fr
francophone@buffalotours.com

Agence francophone spécialisée dans les voyages et circuits sur-mesure.

Fondée en 1994, Buffalo Tours est une agence qui a connu une croissance impressionnante. C'est aujourd'hui une entreprise internationalement reconnue, qui couvre le Viêt Nam, mais aussi le Cambodge, le Laos, l'Indonésie, la Birmanie, la Thaïlande, la Chine, le Japon, la Malaisie, Singapour... Elle doit son succès à une approche pionnière (notamment dans la promotion de l'éco-tourisme) avec des propositions originales et toujours renouvelées. Elle propose une série de circuits mais aussi des voyages sur mesure qui permettent de découvrir le Viêt Nam différemment. L'équipe est à l'écoute et ne manque pas d'imagination pour préparer treks chez les minorités, circuits culturels ou autres programmes exclusifs permettant par exemple de soutenir un projet caritatif dans un village reculé ou de suivre des cours de vietnamien dans une université locale.



No 3, ruelle 50, rue Dao Duy Tu, arrondissement Hoan Kiem, ville de Hanoi
 info@gptravelvietnam.com | www.gptravelvietnam.com
 Tel: +84 24 39 26 30 43

■ **CARNETS D'ASIE**

Distr. Đông Đa
 18A, Ngô Tat Tô
 L'agence se situe tout au bout de l'impasse dans le plus haut building, au 8^e étage.
 HANOI ☎ +84 24 374 322 288
 www.carnetsdasie.com
 info@carnetsdasie.com

Agence francophone. Du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 13h30 à 17h30. Le samedi de 8h à 12h. Agence locale francophone qui vous conduira en dehors des sentiers battus. L'équipe, sympathique et dévouée, mettra tout en œuvre pour organiser votre circuit sur mesure, aux antipodes du voyage standardisé. Et parce qu'on ne peut pas concevoir des voyages authentiques au Viêt Nam sans se soucier des enjeux et des répercussions du tourisme sur le pays, Carnets d'Asie s'engage activement dans une politique de voyage solidaire. Rendez-vous sur le site Web de l'agence, très bien fait, avec quantité de bons plans et d'offres promotionnelles.

■ **COMPAGNON VOYAGE**

04/191 Phu Nhi, Phu Thinh, Son Tay
 HANOI
 ☎ +84 968 691 568
 www.compagnonvoyage.com
 info@compagnonvoyage.com
 Agence francophone.

Compagnon Voyage est une agence axée sur le voyage familial au Viêt Nam. Cette agence fiable est agréée par le ministère de Tourisme du Viêt Nam. Hoc, son directeur, est un ancien guide francophone qui dispose d'une expérience de 15 ans. Il détient non seulement une profonde connaissance des pays mais comprend également les goûts de ses clients francophones.

L'agence offre un large choix de circuits variés : hors des sentiers battus, découverte des paysages sauvages, recherche des valeurs culturelles des différentes ethnies. L'équipe est à votre écoute et saura vous proposer le voyage au meilleur rapport qualité/prix. Adressez-leur vos envies et ils vous proposeront un voyage dépaysant !

■ **DISCOVERY INDOCHINA**

69, Quan Thanh
 2^e étage
 HANOI ☎ +84 24 371 641 32
 www.discoveryindochina.com
 info@discoveryindochina.com
 Adresse francophone.

Discovery Indochina est une agence francophone qui offre une vaste gamme de prestations sur le Viêt Nam mais également sur les autres pays d'Indochine, Laos et Cambodge, ainsi que sur la Birmanie : voyages organisés en groupe ou individuels, circuits sur mesure, réservations des hôtels, etc. Elle met l'accent sur « le voyage de culture

et d'aventure ». Les guides sont dynamiques et fournissent un service efficace et personnalisé. L'agence est soucieuse de promouvoir des activités qui assurent un développement durable, la protection de l'environnement, et le respect des cultures et des traditions locales.

■ GP TRAVEL (SIÈGE HANOI)

3, allée 50, ruelle Dao Duy Tu
Distr. Hoan Kiêm
HANOI ☎ +84 24 392 630 43
www.gptravelvietnam.com
info@gptravelvietnam.com
Agence francophone.

Agence francophone, spécialiste du voyage individuel sur mesure, qui bénéficie d'excellentes références auprès de la clientèle exigeante des expatriés. Elle sait s'adapter à tous les profils et satisfaire les demandes hors normes : destinations isolées, prestations luxueuses... Elle est en mesure de vous accompagner au Viêt Nam où elle est particulièrement recommandée pour organiser des circuits dans les montagnes du nord, mais également au Laos et au Cambodge. Elle dispose d'un large choix de circuits classiques ou moins conventionnels (randonnées pédestres dans les montagnes du nord du Viêt Nam). GP Travel propose des formules forfaitaires particulièrement intéressantes à destination des petits groupes (minimum 2 personnes) avec des départs toutes les semaines : « Du nord au sud (10 jours) », « La Route des photographes (4 jours) », « Ha Giang – Dong Van – Ba Bê (5 jours) », « Voyage bien-être au nord et baie d'Along (15 jours) ». L'agence est également spécialisée dans l'organisation d'actions humanitaires ou éducatives, notamment au bénéfice des minorités des régions montagneuses, qui peuvent être intégrées dans le cadre d'un circuit classique qu'elles enrichiront d'une expérience extrêmement gratifiante. GP Travel défend les valeurs du commerce équitable et d'un voyage éthique et solidaire. Elle affiche des prix justes.

■ KIM TOURS

74, Hang Bac
Distr. Hoan Kiêm
HANOI ☎ +84 24 392 608 04
www.kimtoursvietnam.com
kimtoursvietnam@gmail.com

Agence-café francophone. Organisation de circuits classiques et sur mesure à destination du Viêt Nam, Laos et Cambodge. L'agence propose de nombreux services : location de voitures avec chauffeur, réservation d'hôtels et de billets d'avion, système de ticket de bus open. Excursions principalement dans le Nord du pays à bord de minibus ou en jeep. L'agence possède ses propres jonques dans la baie d'Along. Le site Web est un peu rudimentaire mais l'accueil est sympathique, le service efficace et les prix modérés.



CARNETS D'ASIE
CRÉATEUR DE VOYAGES
SUR MESURE

**VIETNAM
LAOS
CAMBODGE
BIRMANIE**

Un projet de voyage
au Vietnam ?

carnetsdasie.com

18a Ngo Tat To,
Dong Da, Hanoi, Vietnam
info@carnetsdasie.com
+84 24 37 32 22 88




KHOAVIET
 Vietnam - Laos - Cambodge - Birmanie

SPÉCIALISTE DU VOYAGE SUR MESURE
 Vietnam, Cambodge, Laos et Birmanie

- ▶ Agence locale expérimentée et renommée
- ▶ Avec une expérience de terrain incontestable
- ▶ Équipe toute dévouée à la satisfaction des clients
- ▶ Prestations de qualité et à «prix tout doux» !

www.khoavietravel.fr
 info@khoavietravel.fr (+84) 963 0339 66
 12ème étage, Bâtiment DC,
 144 Doi Can, Dist Ba Dinh, Hanoi, Vietnam

■ CROSSING VIETNAM TOUR

24, Au Trieu Street et 47 C, Ly Quoc Su Street.
 Distr. Hoan Kiem
 HANOI ☎ +84 24 393 815 30
sales@crossingvietnamtour.com
Ouvert de 8h à 20h.

Le bureau de l'agence est idéalement situé à deux pas de la cathédrale Saint-Joseph dans le centre de Hanoi. Crossing Vietnam Tour vous ouvre ses portes et vous permettra de découvrir le pays du nord au sud avec des étapes incontournables telles que Hanoi, la capitale et son architecture coloniale, l'ancienne cité impériale Huê et le fascinant delta du Mékong. Le site Internet offre un large choix de séjours pour toutes les régions du Viêt Nam. Chaque jour propose une nouvelle visite au cœur du pays qui vous enchantera. L'agence propose également des extensions au Laos et au Cambodge. Un choix judicieux, donc, si l'on souhaite étendre son séjour aux pays voisins et découvrir l'Indochine dans son intégralité.

■ HANOI VOYAGES

12^e étage, Bâtiment DC
 144, Doi Can
 Distr. Ba Dinh
 HANOI ☎ +84 24 371 530 12
www.hanoivoyage.com
info@hanoivoyage.com
Agence francophone.

Hanoi Voyages est une agence réceptive francophone implantée à Hanoi. Dynamique et très professionnelle elle est à coup sûr un choix judicieux. Hanoi Voyages rayonne avec succès sur le Viêt Nam, le Cambodge, le Laos et le Myanmar ! Créativité, originalité, réactivité et flexibilité, sont les atouts forts de l'équipe pour la réalisation de magnifiques périples « faits maison » et « sur mesure » conçus de A à Z pour chaque client en fonction de ses desideratas. « Être aux petits soins pour sa clientèle », et assurer des prestations de qualité à leur juste prix, tels sont les mots d'ordre de Hanoi Voyages. Une adresse à recommander sans hésitation. D'ailleurs, sa réputation n'est plus à faire...

■ HORIZON VIETNAM TRAVEL

Bâtiment An Phu (9^e étage)
 24, Hoang Quoc Viet
 Distr. Cầu Giấy
 HANOI ☎ +84 24 379 380 51
www.horizon-vietnamvoyage.com
 Bureau à Ho Chi Minh City : Suite X-03.37,
 3^e étage, Sunrise City-North Towers,
 27 Rue Nguyễn Hữu Thọ, Dist.7
Agence francophone.

Petit producteur de voyages qui doit sa célébrité au bouche-à-oreille uniquement. Depuis près d'une décennie, monsieur Bau, ancien guide francophone, et ses amis, passionnés par leur métier, proposent des circuits sur mesure au Viêt Nam, au Cambodge et au Laos. Cette équipe attachante vous amène à l'écart du tourisme de masse en vous proposant une découverte authentique du pays. Très professionnels et à l'écoute.

■ INDOCHINA CHARM TRAVEL

257-259, Tran Dang Ninh
 Distr. Cau Giay
 HANOI ☎ +84 24 392 751 82
www.indochinacharmtravel.com
Agence francophone.

Agence fondée en 2008 et qui bénéficie d'une solide expérience. Elle vous emmène partout au Viêt Nam, avec des propositions de circuits classiques, construites sur un large choix de thématiques (découverte, famille, randonnées, séjours balnéaires...) et des exclusivités qui s'écartent des lieux trop fréquentés. Spécialiste du sur-mesure, Indochina Charm Travel couvre également le Laos, le Cambodge et la Birmanie et offre toutes les compétences et services pour vous aider à réaliser le voyage que vous avez imaginé.

■ INNOTRAVEL VIETNAM

No.2, Alley 31, Dich Vong
 Cau Giay district
 HANOI ☎ +84 24 3224 2245
www.innotravelvietnam.com
info@innotravelvietnam.com
Agence francophone.

Agence de voyage sur mesure travaillant essentiellement pour le marché francophone, basée à Hanoi et qui compte plusieurs années d'expérience dans le domaine touristique. L'agence est spécialisée dans l'organisation des voyages personnalisés sur l'ensemble du Viêt Nam, du Cambodge et du Laos. L'agence a été créée par un groupe d'amis passionnés de voyages et de tourisme. L'équipe est à la fois francophone et anglophone, composée d'experts, de conseillers expérimentés dans ce secteur. L'agence propose notamment des circuits innovants, des séjours hors des sentiers battus pour présenter autrement la beauté du Viêt Nam, du nord au sud, la diversité des 54 groupes ethniques et la gastronomie vietnamienne.

■ KHOAVIET TRAVEL

12^e étage

144, Doi Can

Distr. Ba Dinh

HANOI

☎ +84 24 393 809 68

www.khoaviettravel.fr

info@khoaviettravel.fr

Agence vietnamienne francophone. Lundi – vendredi : 8h30-17h30, samedi : 8h30-12h00. Fermé le dimanche.

Accueil de qualité dans cette agence basée à Hanoi et dirigée par le chaleureux Thao et son associé français. Elle propose des circuits sur mesure ou à la carte, destinés à ceux qui voyagent en groupe comme aux individuels. Les prix sont raisonnables et les prestations de qualité. Équipes dévouées, dynamiques et compétentes. Organisation d'excursions sur l'ensemble du Viet Nam, mais également au Laos et au Cambodge.

■ LILY'S TRAVEL COMPANY

18, Ngo Huyen

Distr. Hoan Kiem

HANOI

☎ +84 24 39382065

www.lilystravelagency.com

lilynguyentour@gmail.com

Lily et son équipe enthousiaste de jeunes Hanoiens proposent depuis plus de 10 ans d'accompagner les voyageurs dans leur découverte du Viêt Nam. Lily's Travel est une agence qu'on apprécie pour son personnel chaleureux, ses bons conseils, sa localisation au cœur du Vieux quartier et ses prix compétitifs. Pas besoin de mentionner ses voyages hors des sentiers battus, Lily est une passionnée qui rêve de faire découvrir aux voyageurs l'aspect authentique du Viêt Nam, et veille à les accompagner à chaque étape de leur périple. Avec Lily, on n'achète pas seulement un billet de voyage ou un ticket de bus, on rejoint une famille avec l'assurance de repartir du Viêt Nam en ayant partagé l'hospitalité légendaire de ses habitants.

CROSSING
VIETNAM
Cambodia. Laos. Burma



*invitation
au cœur
du Vietnam*



2 Bureaux près de la cathédrale :
au 24, Rue Au Trieu et
au 47C, Rue Ly Quoc Su

www.crossingvietnamtour.com

■ LOTUS 3T

Room 301, Office Building
142, Le Duan
HANOI

☎ +84 24 362 499 94
www.lotus3t.com
saleslotus3t@gmail.com
Agence francophone.

Lotus 3T est une agence francophone qui organise des circuits sur mesure, à la carte, ainsi que des voyages thématiques : randonnée, aventure hors de sentiers battus... Elle vous accompagne sur les sites incontournables mais aussi dans des régions encore à l'écart des grands flux touristiques. Lotus 3T dispose d'un bureau en France, un atout non négligeable pour concrétiser instantanément votre voyage. L'agence couvre le Viêt Nam, mais également le Laos, le Cambodge, la Birmanie, la Thaïlande et l'Indonésie (Bali). À recommander, donc, et rendez-vous sur le site Internet avec une large gamme de propositions intéressantes et de services utiles au voyageur.

► **Autre adresse** : 13, allée des Agates, 86440 Migné Aauxances –
☎ +33 9 50 95 75 68 /+33 6 34 77 55 17

■ LUXURY TRAVEL

456, Lac Long Quan
distr. Tay Ho
HANOI

☎ +84 24 392 741 20
http://luxurytravelvietnam.com
sales@luxurytravelvietnam.com
Agence francophone.

Luxury Travel est une agence réceptive locale qui propose voyages, séjours thématiques et circuits sur mesure en Asie du Sud-Est. L'équipe de Luxury Travel, expérimentée et francophone, est particulièrement fiable et mettra tout en œuvre pour rendre vos vacances aussi confortables, uniques et mémorables que possible. Basée à Hanoi (nord), l'agence dispose de relais à Hô-Chi-Minh-Ville (sud), Nha Trang (sud) et Da Nang (centre). Luxury Travel propose un large éventail de séjours thématiques entièrement modulables selon les besoins et les envies des voyageurs : séjours culturels, luxe, aventure, croisières en baie d'Along, en baie de Nha Trang ou sur le Mékong, plages, gastronomie et cours de cuisine... Les propositions couvrent le Viêt Nam mais aussi le Laos, le Cambodge, la Birmanie et la Thaïlande. Luxury Travel a reçu nombre de distinctions décernées par les professionnels du tourisme et a même été désigné comme Meilleur tour-opérateur au Viêt Nam, par

les World Travel Awards. L'agence peut surtout se prévaloir de la satisfaction de ceux qui ont choisi ses services.

■ MANDARIN ROAD VOYAGES

Suite 403, Stamps Building
14, Tran Hung Dao
Distr. Hoan Kiém
HANOI

☎ +84 24 387 153 50
www.mandarinroad.com
info@mandarinroad.com

Agence réceptive francophone, professionnelle et sérieuse. Créée en 2001, sa réputation s'est fondée uniquement sur la satisfaction client. Une équipe de qualité et réactive qui vous propose des voyages à la carte, sur mesure ou bien thématiques (classiques et culturels, aventures, treks, plongée, voyages en famille, voyages au fil de l'eau...). Conditions de vente et organisation des circuits très claires et sans surprise : indemnisation garantie en cas d'engagements non tenus. Les prix sont raisonnables et les prestataires sont vérifiés régulièrement. En plus des destinations au Viêt Nam, l'agence offre la possibilité d'étendre votre séjour au Laos, au Cambodge, en Birmanie, à Bali (Indonésie) ainsi que dans la province chinoise du Yunnan !

■ MOTAÏBA TRAVEL

17, lane 1/22, Au Co
Distr. Tay Ho
HANOI

☎ +84 24 35 123 574
www.motaiba.com
info@motaiba.com
Adresse francophone.

Motaïba Travel est né de la rencontre entre un Français sillonnant la région depuis 1994 et ayant choisi de poser ses bagages au Viêt Nam, et une Vietnamiennne francophone et anglophone, spécialiste du tourisme. L'agence se met à votre service pour construire avec vous votre voyage sur mesure au Viêt Nam ou à travers toute la péninsule indochinoise au Laos, au Cambodge et en Birmanie. Son équipe saura sans aucun doute susciter encore davantage votre curiosité pour vous faire découvrir ou redécouvrir la région d'Asie du Sud-Est et ce, dans des conditions exceptionnelles. Motaïba Travel propose aussi des programmes à thèmes tels que des voyages photographiques, avec des photographes d'exception qui accordent l'exclusivité à ces véritables « artisans voyageurs ». L'agence appuie des collectivités et des organisations qui ont à cœur la protection et la mise en valeur du patrimoine culturel et naturel. Les offres sont consultables sur le site Internet.

■ MOZAIK VOYAGES

B34 Khu dat dau gia, To 10, Phu Luong
District Ha Dong
HANOI ☎ +84 24 221 400 93
www.mozaikvoyages.com
info@mozaikvoyages.com

Agence francophone.

Mozaik Voyages est une agence innovante, dynamique et à l'écoute de sa clientèle. L'agence francophone se distingue par la qualité de ses prestations. Spécialiste de l'organisation des voyages sur mesure et des combinés multi-pays au Viêt Nam, au Laos, au Cambodge, en Thaïlande et en Birmanie, elle propose des circuits à la découverte des sites les plus plébiscités de l'Asie du Sud-Est et des séjours à thèmes originaux favorisant la proximité avec la nature et la rencontre avec les populations locales : treks, excursions à VTT, à moto, en 4X4, croisières, ateliers culinaires... Le site Web présente de nombreux exemples d'idées de voyages et une large gamme de services à personnaliser. A recommander !

■ MR LINH'S ADVENTURES TRAVEL

83, Ma May
Distr. Hoan Kiem,
HANOI ☎ +84 24 364 254 20
www.mrlinhadventure.com
info@mrlinhadventure.com

Ouvert du lundi au samedi de 9h à 20h et le dimanche de 10h à 17h.

L'agence Mr Linh's Adventures est un établissement spécialisé dans les tours hors sentiers battus et dans les séjours en jungle dans les régions reculées du Viêt Nam. L'agence propose des séjours chez l'habitant avec une cuisine locale. Des guides en langue anglaise/française sont disponibles. Cette agence qui attire un nombre croissant de voyageurs privilégie les zones montagneuses et préservées, ainsi que les visites dans les villages minoritaires. L'agence peut également vous proposer des croisières luxueuses à destination des plages paradisiaques du Viêt Nam.

► **Autre adresse :** MR LINH's HOMESTAY (Iac Ba Bê) : Bo Lu village, Nam Mau commune, Ba Bê district, Bac Kan province.

■ NATURE VIETNAM

43/182, Bach Dang
Distr. Hoan Kiem
HANOI
☎ +84 913 000 659
www.nature-vietnam.com
contact@nature-vietnam.com

Agence francophone.

Nature Vietnam est une agence réceptive basée à Hanoi, dirigée par 2 anciens guides parfaitement francophones. L'agence propose des

séjours sur mesure nature et culture, dans un esprit de tourisme simple et sain, au plus proche des habitants et des sites traversés. Nature Vietnam est également spécialiste des randonnées dans le nord du Viêt Nam. Que vous voyagiez en couple, en famille, entre amis, ou autre groupe constitué par vos soins, Nature Vietnam vous apportera réponses et conseils personnalisés. Destinations couvertes : Viêt Nam, Laos, Cambodge, Birmanie. Séjours combinés multi-pays.

■ PARADISE TRAVEL

25, Van Bao
Distr. Ba Dinh
HANOI
☎ +84 24 32 32 19 61
www.paradisvoyage.com
info@vietnamparadisvoyage.com

Agence francophone. Appel gratuit : ☎ +33 805 08 03 88.

Paradise Travel est une agence de voyage passionnée par la création d'expériences uniques au Viêt Nam, au Cambodge, au Laos, en Birmanie et en Thaïlande ! Son équipe franco-vietnamienne spécialisée dans la conception de circuits sur mesure depuis plus de 10 ans est toujours à l'écoute pour concevoir les meilleurs circuits. Seul, à deux, en famille ou en groupe, son équipe répond aux attentes car leur passion est de créer des moments inoubliables ! Confiez leur vos précieux moments en Asie du Sud-Est...

■ OPENTOUR-SINH CAFÉ

51A, Nguyen Khac Hieu
distr. Ba Dinh
HANOI
☎ +84 24 383 642 12
www.vietnamopentour.com
info@sinhcafe.com

Agence francophone. Choix très large de propositions à des prix attractifs sur le site Web. Une multitude de propositions à prix réduits à consulter sur Internet. L'agence, pionnière du secteur touristique vietnamien, a beaucoup de services pratiques : extension de visa, location de voiture avec chauffeur, mais aussi organisation de treks dans les régions montagneuses, randonnées cyclistes et découverte de la baie d'Along en kayak. Elle organise également des excursions vers le Laos et le Cambodge. L'agence est connue et reconnue pour son système très pratique de tickets de bus open, qui permet de découvrir le pays en toute liberté. Pour consacrer plus de temps aux villes pour lesquelles on éprouve un coup de cœur et pour éviter de s'attarder lorsqu'on a mieux à faire...

► **Autre adresse :** 87, Hoang Quốc Viêt Distr. Cầu Giấy HANOI (Viêt Nam)

■ VIETNAM EXPLORATION

12 Allée 293, Khuat Duy Tien
HANOI

☎ +84 2422421212

www.vietnamexploration.com

info@vietnamexploration.com

Hung est un guide francophone qui transmet aux voyageurs sa passion pour le Viêt Nam. Avec une solide expérience de 10 ans, il dispose d'une parfaite connaissance de son pays. Il peut proposer un ensemble de circuits classiques, mais peut aussi vous aider à construire votre propre itinéraire. L'équipe de Vietnam Exploration est à l'écoute, prête à préparer un voyage qui répondra à toutes vos attentes. Pour les adeptes de la culture, un séjour au cœur des ethnies dans les montagnes du nord ; pour les plus sportifs, treks ou alors, une autre façon de découvrir le pays, qui ravira tous les aventuriers, parcourir le Viêt Nam à moto. Leur site internet propose une multitude de circuits.

■ ORIENTAL BRIDGE TRAVEL

23, Ba Trieu

Distr. Hoan Kiêm

HANOI

☎ +84 24 39 76 62 46

www.orientalbridgetravel.com

info@orientalbridgetravel.com

Agence francophone.

Cette petite agence est spécialisée dans les tours sur mesure pour individuels et petits groupes (maximum 8 personnes), combinant les « incontournables » et des sites peu ou non visités. Programmes exceptionnels dans tout le Nord, notamment pour le trekking et les sites historiques, ainsi que dans le Centre (Hue, Hoi An et les Hauts Plateaux), et dans le Sud, où elle propose des circuits incluant des croisières en sampan. L'agence dispose de sa propre jonque privée de deux cabines *Oriental Sun*, basée dans l'île de Cat Bà, deux maisons d'hôtes (Hanoi et Tam Coc), et un des plus célèbres restaurants vietnamiens de Hanoi, le *Chim Sao*. Elle propose également de superbes tours du Cambodge et du Laos.

■ PARFUM D'AUTOMNE

6, Tho Nhuom, Cua Nam, distr. Hoan Kiem

HANOI

☎ +84 983086737

www.parfumdautomne.fr

info@parfumdautomne.fr

Agence francophone. Accueil rue Tho Nhuom (Hanoi) de 8h à 18h.

Basée à Hanoi et dirigée par Mme Thu Huong, ancienne guide, cette petite agence francophone dispose de ses propres jonques traditionnelles dans les baies d'Along et Lan Ha, au sud de l'île de Cat Bà. L'agence organise également des circuits et excursions hors des sentiers battus dans tout le Viêt Nam et spécialement dans le

nord. Elle privilégie des relations authentiques avec la population locale : chaque excursion est une occasion de rencontres et de partage (repas, logement chez l'habitant, participation à la récolte du riz...). Un service familial et de qualité pour les voyageurs individuels et les petits groupes en fait une agence de voyage locale de référence.

■ SON TRAVEL ASIA

97, Trieu Khuc

Distr. Thanh Xuan

HANOI ☎ +84 24 730 228 22

www.son-travel.asia

info@son-travel.asia

Agence francophone basée à Hanoi. Son Travel Asia est une équipe dynamique et enthousiaste dotée d'une vraie connaissance du terrain. Spécialisée dans le voyage sur mesure, elle vous permettra d'explorer à votre manière non seulement le Viêt Nam, mais aussi le Laos, le Cambodge et la Birmanie. L'agence vous fera découvrir des destinations épargnées par le tourisme de masse. Tout est organisé de A à Z, le conseiller est en contact permanent avec le client, les guides proposés sont des agents locaux qui maîtrisent parfaitement le terrain, les services proposés sont sérieux. Le site internet est extrêmement détaillé et propose un large choix d'options, circuits classiques, culturels ou hors des sentiers battus.

■ SP TRAVEL

81C, Ly Nam De

HANOI ☎ +84 24 374 7 80 06

www.sptravel.com.vn

info@southpacifictravel.com.vn

Créé en 2002, South Pacific Travel fait désormais partie des tour-opérateurs les plus importants et les plus réputés au Viêt Nam. L'agence a son siège sur Hanoi ainsi que des représentations à Hô Chi Minh-Ville et Along. En plus de proposer une grande variété de séjours de qualité à travers le Viêt Nam, la grande spécialité de South Pacific Travel reste les croisières dans la baie d'Along. L'agence propose un grand choix de croisières de qualité à bord de jonques luxueuses : programme détaillé et largement illustré à consulter sur le site Web de l'agence.

■ TÂM TRAVEL

90, Pho Duc Chinh

Distr. Ba Dinh

HANOI

☎ +84 24 371 508 31

www.tamtravel.com.vn

info@tamtravel.com.vn

Agence francophone.

Agence réceptive francophone. Personnel sérieux et compétent qui assure des prestations conformes aux attentes de la clientèle. L'agence établit des programmes à la carte adaptés aux goûts et au budget de chacun. Elle met l'accent sur la



personnalisation des services offerts. Târn Travel couvre le Viêt Nam, le Laos et le Cambodge et s'engage pour la protection de l'environnement et la défense d'un tourisme responsable.

■ TERRE ANNAM TRAVEL

71, Lo Duc
Distr. Hai Ba Trung
HANOI
☎ +84 242 346 22 88
www.terre-annam.com
contact@terre-annam.com
Agence locale francophone Terre Annam Travel propose des séjours d'immersion qui favorisent les échanges humains et la compréhension mutuelle. Elle a sélectionné pour vous des villages, loin des sites très fréquentés, où règne encore toute l'authenticité des traditions du pays et des familles qui seront heureuses de vous recevoir et chez lesquelles vous pourrez, en toute quiétude, partager le quotidien pour découvrir leur culture et leur mode de vie. L'agence consacre son savoir-faire à déceler les attentes des voyageurs pour réaliser des projets personnalisés, elle connaît toutes les astuces utiles qui permettent de maîtriser au mieux votre budget et de partir au prix le plus juste. Terre d'Annam est une agence à taille humaine et elle fonctionne à l'instar des « boutique-hôtels »,

mettant en avant la qualité plutôt que la quantité. Son équipe expérimentée est en mesure de comprendre rapidement vos besoins et vous proposer des solutions personnalisées et adaptées. Avec eux, vous pourrez partir en toute sérénité.

■ TONKIN VOYAGES

7^e étage, Naforimex Bât.
40, Hai Ba Trung
Distr. Hoan Kiêm
HANOI
☎ +84 24 382 599 88
www.tonkinvoyage.com
info@tonkinvoyage.com
Agence francophone. Ouvert du lundi au samedi de 8h à 17h30. Renseignements et réservations sur le site Web : location de voiture, transports, visa, hébergement.
Fondée par des passionnés, cette agence de voyages franco-vietnamienne à taille humaine est spécialisée dans les circuits sur mesure au Viêt Nam, au Laos, au Cambodge et en Birmanie. Ces anciens guides connaissent bien le terrain. Découverte classique culturelle, voyage de luxe, séjour insolite et randonnée chez les minorités sont parmi les options proposées, que vous soyez seul ou en groupe. Leur but est de créer des voyages sur mesure uniques en s'adaptant aux désirs des voyageurs. Très réactifs.



Voyagez autrement tout simplement

Tél. +84786108802

contact@vietnamautrement.com • www.vietnamautrement.com

■ VIETNAM AUTREMENT

Thao Dien, 64 Duong số 4

HỒ CHI MINH-VILLE

☎ +84 786108802

www.vietnamautrement.com

contact@vietnamautrement.com

Agence francophone.

Depuis 2007, Vietnam Autrement vous concocte votre circuit sur mesure. Que vous voyagiez entre amis, en famille, l'agence vous aide à construire un circuit qui vous ressemble, avec leur expertise précieuse du pays. Elle privilégie les rencontres avec les populations locales afin que le voyageur puisse vivre au plus près des coutumes vietnamiennes.

■ TYPIC TRAVEL VIETNAM

Salle 601

54, Le Van Huu

HANOI ☎ +84 9 12349 851

www.typictravel.com

info@typictravel.com

Agence francophone. Ouvert de 8h30 à 17h30 du lundi au samedi.

Typic Travel est une agence de voyage animée par une jeune équipe dynamique et réunie autour d'une seule passion : faire aimer et découvrir les destinations emblématiques de l'Asie du Sud-Est : Viêt Nam, Cambodge, Laos et Birmanie. Tien et son équipe sauront répondre à toutes les attentes en vous aidant à construire un voyage 100% sur mesure, authentique et original avec guide privé. Ils mettront tout en œuvre afin que votre séjour reste inoubliable. L'agence dispose d'une large gamme de séjours : escapade en Indochine, voyage de noces, voyages hors des sentiers battus, ou encore croisières et séjours balnéaires sur la côte vietnamienne. Pour les plus sportifs, des séjours à thèmes sont organisés : randonnées dans le Nord du Viêt Nam à la rencontre des ethnies, découverte des parcours de golf et du tennis, pratique du taïchi et des arts martiaux, découverte du pays en VTT, ateliers photographiques sous la houlette d'un guide photographe professionnel. Le bureau se trouve près du centre historique et touristique dans le district Hoan Kiém. Le site Internet est très bien fait et propose une multitude de voyages pour tous les goûts. Devis gratuit.

■ VIET ATTITUDE

197, Hong Ha

Distr. Hoan Kiem

HANOI

☎ +84 24 39 32 36 80

www.vietattitude.net

vietattitude.travel@gmail.com

Agence francophone. Ouverture du lundi au samedi de 9h à 18h (le samedi jusqu'à 12h).

Depuis 16 ans, l'équipe franco-vietnamienne de Viet Attitude propose aux voyageurs de découvrir les plus beaux sites du Viêt Nam. L'agence propose des croisières privées dans la baie d'Along, des treks dans le Nord du Viêt Nam, la découverte du delta du Mékong et de la réserve naturelle de Pu Luong (possibilité de dormir dans le tout nouveau « Pu Luong Jungle Lodge ») ainsi que la visite des sites historiques et culturels majeurs du Viêt Nam. Les bureaux sont installés à proximité du Vieux quartier où ils jouxtent le célèbre pont Long Biên. Les devis sont personnalisables et gratuits, l'équipe de Viet Attitude garantit une réponse rapide, haut de gamme et adaptée aux attentes des voyageurs, à prix concurrentiel.

■ VIETINDO TRAVEL

S Garden – Projet Minh Tam, Ruelle 43 Tu Dinh, Long Bien

HANOI ☎ +84 24 36 365 365

www.vietindo-travel.com

info@vietindo-travel.com

Agence francophone. Hotline en France du lundi au samedi (9h – 12h ; 13h30 – 18h30). (+33) 6 65 71 05 95.

Agence de voyage basée à Hanoi, avec un bureau à Paris, Vietindo Travel est réputée pour ses voyages sur mesure, spécialiste du Viêt Nam, du Laos, du Cambodge et de la Birmanie. Ayant tous les points forts espérés, les produits proposés par Vietindo offrent toujours une expérience authentique et approfondie de chaque destination. Chacun des voyages est unique et adapté aux désirs des voyageurs. Vietindo Travel est une agence fiable, sélectionnée pour une qualité parfaite avec un prix très juste ! L'équipe s'efforce de proposer le meilleur des voyages à un prix abordable et adapté. Par ailleurs, Vietindo Travel est également connu pour proposer des circuits de découverte dans des endroits inédits et authentiques. La



TYPICtravel
L'âme du Vietnam et l'Indochine

Créateur de voyages 100% sur mesure,
Authentiques et originaux
avec guide privatif

Tél. +84 9 12 34 98 51
Mail : info@typictravel.com
Site : www.typictravel.com

visite des régions éloignées et isolées permet aux voyageurs de s'immerger dans la vie quotidienne des habitants locaux. L'esprit du voyage solidaire est très présent afin de promouvoir le développement durable.

■ VIETNAM AVENTURE

8-25/7 lane, Vu Ngoc Phan, distr. Dong Da HANOI

☎ +84 24 377 643 01

www.vietnam-aventure.com

infos@vietnam-aventure.com

« Petite agence de grandes aventures », « artisan de voyage ». Sa fondatrice, An Tran Chassediou, est une écotouriste convaincue. Cela se traduit dans les activités proposées, toujours originales, toujours proches de la nature et des traditions du Viêt Nam. Plusieurs itinéraires originaux ont été conçus, qui conduisent le voyageur au cœur des plus belles régions du pays, du nord au sud, et par des routes de traverse, préservées du tourisme de masse : randonnée aux pays des Hmong indigo, raids à moto sur les pistes escarpées du Haut-Tonkin, mais aussi voyage confort pour familles et enfants... L'agence donne la clef des champs avec des séjours et des activités dans la bucolique ferme du Colvert (Resort & Spa), à 40 km à l'ouest de Hanoi, au cœur d'un hameau de l'ethnie Muong. Elle permet également de lever l'ancre et d'explorer la baie d'Along sur de très belles jonques traditionnelles dont l'*Étoile des mers*.

■ VIETNAM DRAGON TRAVEL

5^e étage, Seaprodex Building
20, Lang Ha

Distr. Dong Da

HANOI ☎ +84 24 39 045 888

www.vietnamdragontravel.com

info@vietnamdragontravel.com

Agence locale francophone. Ouvert du lundi au samedi de 8h à 17h30. Renseignements et réservations sur le site Web : location de voiture, transports, visa, hébergement.

Vietnam Dragon Travel est une agence de voyage locale vietnamienne basée à Hanoi et composée de guides francophones. Elle est spécialisée dans les voyages sur-mesure et privatifs destinés aux petits groupes pour le Viêt Nam, le Cambodge et le Laos. Elle sait s'adapter aux attentes en fonction d'un budget pour un voyage unique et exclusif au meilleur rapport qualité/prix. Son équipe d'experts passionnés est composée d'hommes de terrain, ayant une connaissance parfaite du pays. Elle garantit les meilleures prestations possibles. Pour preuve, le développement de l'agence, qui se poursuit grâce au bouche à oreille...



Viet Attitude

197 Hong Ha - Hoan Kiem - Hanoi

Hotline : (+84) 98 118 5991
Tél : (+84) 24 39 32 36 80
Email : vietattitude.travel@gmail.com
Site Internet : vietattitude.net

Agence de voyage
locale au Vietnam



■ VIET NAM EVASION

6^e étage
36B1, Ly Nam De
Distr. Hoan Kiem
HANOI
☎ +84 9 83184184
www.vietnamevasion.com
info@vietnamevasion.com
Agence francophone.
Créée et dirigée par un ancien guide francophone expérimenté, Vietnam Evasion, agence locale à Hanoi, propose des voyages individuels personnalisés hors des circuits classiques, adaptés aux souhaits et au budget de chacun. De par sa connaissance du terrain et des ethnies, l'agence est particulièrement spécialisée dans les régions reculées du Nord, la partie la plus belle et la plus authentique du pays. L'agence offre l'inédit : montagnes, rizières en terrasses, minorités ethniques, treks, marchés traditionnels, immersion chez l'habitant, vie quotidienne. Également, un large éventail de séjours dans les autres régions du pays. En évitant les intermédiaires elle garantit un très bon rapport qualité/prix. Les guides francophones et les chauffeurs qui y travaillent sont soigneusement sélectionnés. Devis gratuit sans engagement sur : www.vietnamevasion.com

■ VIETNAM INSOLITE VOYAGE

10, Ngo Trang An
11, Trieu Viet Vuong
Distr. Hai Ba Trung
HANOI
☎ +84 24 397 402 72
www.vietnaminsolite.com
vietnaminsolite@gmail.com
Agence locale chaleureuse à taille humaine située dans le quartier historique au cœur de Hanoi, Vietnam Insolite Voyage est dirigée avec enthousiasme et dynamisme par M. Son et son épouse Ngoc. Ce couple amoureux de la France et de sa culture organise depuis 1999 des circuits sur mesure pour faire découvrir les beautés du Viêt Nam et propose également des voyages au Laos,

au Cambodge, en Birmanie et en Chine. Au fil des années, la satisfaction des clients et le bouche-à-oreille ont contribué à établir leur réputation. Fervente adepte d'un tourisme responsable et en recherche permanente de circuits innovants, l'agence a pour valeurs clefs l'authenticité, les rencontres et le partage. Parmi les programmes originaux, la croisière en jonque privée avec Catba Sailing Junk en baie d'Along, hors des eaux trop fréquentées. Chaque itinéraire, des petites excursions jusqu'aux grands voyages à travers l'Indochine, est élaboré consciencieusement, par des passionnés, pour vous assurer une expérience exceptionnelle et inoubliable. Le tout à un excellent rapport qualité-prix !

■ VIETNAM INTERNATIONAL TRAVEL

8, Bloc 18E, Trung Yen, Trung Hoa
Distr. Cầu Giấy
HANOI ☎ +84 24 364 623 60
www.voyage-vn.com
info@voyage-vn.com
Agence francophone.
Une agence qui se distingue de ses concurrents car le fondateur accompagne ses voyageurs sur le terrain. Guide passionné qui a créé son agence il y a quelques années, Nam part avec ses voyageurs du nord au sud du Viêt Nam. Originaire de Vinh, il propose des circuits vraiment en dehors des sentiers battus. Ce spécialiste du centre du Viêt Nam propose différents tours (balnéaires, culturels, voyages de nocces, etc.) et parle parfaitement français. Tarifs compétitifs. Organise aussi des tours en Thaïlande, au Cambodge et au Laos.

■ VIETNAM JET TRAVEL

25, Vong Thi,
HANOI
☎ +84 24 375 340 54
www.vietnamjettravel.com
contact@vietnamjettravel.com
Agence francophone.
Créée depuis plus de 20 ans, Vietnam Jet Travel est une agence de voyage familiale qui met

l'accent sur les valeurs humaines. L'équipe de Vietnam Jet Travel prend soin de tisser des liens avec chacun des clients dans une atmosphère de confiance et de partage. Tout au long du voyage, le voyageur est en contact avec l'un des membres de l'équipe qui reste à sa disposition. Les programmes multiples et variés sont élaborés de manière à respecter l'histoire et les valeurs du peuple vietnamien afin de faire partager au mieux la culture et les traditions. Que vous soyez un amoureux de la nature, un passionné de gastronomie ou que vous ayez tout simplement envie de vous détendre sur une magnifique plage, l'équipe saura vous conseiller pour organiser un séjour entièrement sur mesure et qui vous ressemble. Bienvenue au Viêt Nam !

■ VIETNAM ATTITUDE

No 1, Alley 293/64, Ngoc Thuy street
Distr. Long Bien
HANOI

☎ +84 24 386 201 23

www.vietnamattitude-voyage.com

vietnamattitude@gmail.com

Agence francophone. Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 17h30.

Vietnam Attitude est une agence implantée depuis de nombreuses années à Hanoi. Forte de son expérience, elle répondra à toutes vos attentes, en vous proposant des circuits sur mesure, qui sont construits au fil des échanges de mails avec le voyageur. En famille, avec des enfants, entre amis, à deux ou seul, vous serez conseillé dans la réalisation de votre projet de voyage, en fonction de vos centres d'intérêts, de votre budget et du temps dont vous disposez pour vos vacances. Chaque voyage est unique, n'hésitez pas à les contacter.

■ VIVUTRAVEL

Suite 405, Building B13
DTM SaiDong

Long Bien

HANOI

☎ +84 24 667 200 11

www.vivutruavel.com/

info@vivutruavel.com

VivuTravel propose des voyages au Viêt Nam mais aussi au Laos, au Cambodge, en Birmanie et en Thaïlande... Très réactive, cette agence vous propose des itinéraires personnalisables selon vos envies et votre budget. Contact *via* le site internet.

■ ZENVOYAGE VIETNAM

9/53 rue Yen Lang

HANOI

☎ +84 976255369

www.zenvoyagevietnam.com

zenvoyagevietnam@gmail.com

Agence francophone

Zenvoyage Vietnam est une toute nouvelle agence francophone, créée par une équipe de professionnels qualifiés. Comme son nom l'indique, l'agence met tout en œuvre afin d'offrir les plus beaux séjours au Viêt Nam grâce à des circuits zen et relaxants. Au programme, des parcours originaux, découverte des plus beaux sites du pays et des ethnies minoritaires dans les montagnes reculées au nord. L'agence peut aussi vous organiser une escapade de dernière minute pour quelques jours. Zenvoyage Vietnam propose également des croisières authentiques et de charme sur la partie du sud de la baie d'Along avec un itinéraire original. La devise de l'agence : voyager pour se faire plaisir.

Vietnam Attitude
Agence locale au Vietnam

Découvrir

Rencontrer

Partager

Respecter

Aimer

www.vietnamattitude-voyage.com
Tel : +84 243 862 0123
Email: vietnamattitude@gmail.com



L'HÔPITAL
FRANÇAIS
DE HANOÏ

*so close
to you*



L'Hôpital Français de Hanoï est un Hôpital Général privé à capitaux étrangers, situé dans le centre de Hanoï. Depuis 18 ans, il a acquis sa réputation sur la qualité de l'accueil et des soins qu'ils dispensent aux habitants de Hanoï et du Nord du Vietnam, vietnamiens et étrangers, résidents ou touristes. L'équipe, médicale et administrative, franco-vietnamienne (50 médecins vietnamiens et 15 expatriés) travaille sans relâche pour assurer aux malades, les meilleurs soins selon des standards internationaux dans toutes les spécialités.

Pour améliorer encore le confort et la qualité des soins, l'Hôpital s'agrandit, renouvelle son équipement et renforce ses équipes. Ainsi en 2019, nous pourrons vous accueillir dans un Hôpital neuf de 170 lits. Nous nous engageons à fournir à tous nos patients, des soins et des services de haute qualité, consultations sur rendez vous et d'urgences, interventions chirurgicales, hospitalisations de jour ou de longue durée, bilan de santé, suivis de grossesse et accouchement, suivis des enfants, 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7.



Hanoi French Hospital

📍 1 Phuong Mai, Dong Da, Hanoi, Vietnam

☎ (84-24) 35 77 11 00

☎ (84-24) 35 76 44 43

🌐 www.facebook.com/benhvienvietphaphanoi

www.hfh.com.vn

Hclinic Trung Hòa

📍 24T1 Hoang Dao Thuy, Trung Hoa, Cau Giay, Ha Noi

☎ (84-24) 62 51 28 35

☎ (84-24) 62 51 28 36





My Village

NO.1
CULTURAL
SHOW
IN HANOI



12,95 € Prix France



9 782305 004495

LIVE AT
HANOI OPERA HOUSE
VIETNAM TUONG THEATER

✉ reservation@luneproduction.com

☎ +84 845 18 11 88

f Lang Toi - Lune Production

📍 tripadvisor® Lang Toi | My Village - Lune Production